

SOMMAIRE

	PAGES
Ouverture / Clôture	03
Álex de la Iglesia et la comédie noire espagnole	04-09

COMPÉTITION

Longs-métrages de fiction	12-17
Nouveaux Réalisateurs	18-19
Documentaires.....	20-23

PANORAMA

Avant-premières	26
Longs-métrages de fiction	27-30
Documentaires	31
Miradas : Mémoire, culture et société	32-35
Jeune public	36-37
Labo	38

CYCLES ET RENCONTRES

Rencontre avec Bárbara Lennie	42-43
Le nouveau cinéma galicien	44-47
Nous ne sommes pas des princesses, nous sommes des dragonnes	48-50
Rencontre avec José Luis Guerín.....	51
Instituto Cervantes > Juan Madrid.....	52
Expositions	53
Cave poésie / Casa de España	54
Ombres Blanches > Javier Cercas	55
Ciné-débats	56
Cinespaña en région	57-59
Éducation à l'image	60-61
Apéros-concerts	62
Infos pratiques & tarifs	70
Remerciements	71
Grille horaire	72-75
Index des films	76

ÉDITORIAL

Fort d'un public grandissant et des retours positifs des cinéastes espagnols comme de ses festivaliers, Cinespaña repart pour une **23^e édition**. Nous ouvrirons le festival avec la très talentueuse **Bárbara Lennie** et nous vous ferons ainsi découvrir celle qui est en train de devenir l'actrice incontournable du cinéma espagnol.

Avec La Cinémathèque de Toulouse, nous accueillons le grand réalisateur espagnol **Alex de la Iglesia**, réputé pour ses films complètement déjantés et pleins d'humour.

Nous consacrons un cycle au **Novo Cinema Galego**, avec une nouvelle vague de jeunes réalisateurs galiciens qui se rejoignent dans leur façon de voir le monde et leur style avant-gardiste.

Nous avons le grand plaisir d'accueillir **José Luis Guerín**, réalisateur du documentaire emblématique *En construcción*, qui animera la conférence "Cinéma et architecture".

Malgré la baisse de certaines subventions, mais grâce au soutien de certaines institutions françaises et espagnoles, ainsi qu'à celui des mécènes et des Amis de Cinespaña, cette édition sera très variée dans sa programmation. Le passé, le présent et l'avenir du cinéma espagnol seront évoqués dans une centaine de films. Vous découvrirez une fois de plus les extraordinaires forces créatives de ce cinéma que nous soutenons avec passion depuis 23 ans.

Françoise Palmerio-Vielmas
Présidente

UNE PRODUCTION AFICH. Association pour Le Festival International du Cinéma Hispanique
10 rue Jean Rancy - 31000 Toulouse - France. +33 5 61 12 12 20 - www.cinespagnol.com.

PRÉSIDENTE Françoise Palmerio-Vielmas. **CO-DIRECTION** Alba Paz, alba.paz@cinespagnol.com ; Loïc Diaz Ronda, loic.diaz@cinespagnol.com. **PROGRAMMATION** Responsables : Alba Paz et Loïc Diaz Ronda ; assistante : Rosa Carazo. **CINESPÑA EN RÉGION** Rosa Carazo. **SCOLAIRE ET UNIVERSITAIRE** Alba Paz et Sarah Montagné, scolaires@cinespagnol.com. **COMITÉS DE SÉLECTION** Fiction : Françoise Derrier, Pascale Grand'Eury, Lorena Magee, Françoise Palmerio, Yago Quintas, Danièle Saint-Amans, Félix Martín Moral / Documentaire : Irene Bailo, Maryse Bergonzat, Patrick Bernabé, Marie-Françoise Govin, Paula Oróstica / Scolaires : Mila Banegas, Christine Lebrero, Sarah Montagné, José Nuñez, Alba Paz, Danièle Saint-Amans. **COMMUNICATION-PARTENARIATS.** Françoise Palmerio-Vielmas, presidencia@cinespagnol.com ; responsable : Lisa Abramé, edition@cinespagnol.com ; assistante : Mailys Pern. **INVITÉS** Noemi Torrijos, ass.invite@cinespagnol.com. **RELATIONS PRESSE** Isabelle Buron, isabelle.buron@wanadoo.fr, +33 6 12 62 49 23. **ADMINISTRATION** Véronique Hernandez, Colin Feissel, administration@cinespagnol.com. **VILLAGE DU FESTIVAL** Fabien Turpault, regie@cinespagnol.com / Apéro-concerts : Véronique Hernandez. **BÉNÉVOLES** Julie Anglade, benevoles@cinespagnol.com. **GRAPHISME** www.lorenamagee-graphiste.com. **IMPRESSION** Conseil départemental de la Haute-Garonne. **SITE** Cereal Concept, contact@cerealconcept.com. **VISUEL 2018** Blanca Viñas, blanca.alcoz@gmail.com. **PHOTOGRAPHIES** Jean-Jacques Ader, contact@jeanjacquesader.com ; Esther Piedrabuena, epiedrabuena.wordpress.com. **PRESTATAIRES** Sous-titrages : 36 caracteres, Le Joli Mai, Utopia / Accueil des invités : Hôtel Crowne Plaza, Hôtel de France / Bar à tapas : Maison Garcia.

BUREAU ASSOCIATION AFICH. Présidence : Françoise Palmerio-Vielmas ; Vice-présidence : Patrick Bernabé ; Secrétaire : Charles-Henri Souville ; Trésorier : Colin Feissel.

Nous remercions le Conseil départemental de la Haute-Garonne pour l'impression de ce programme.

SOIRÉE D'OUVERTURE : vendredi 5 octobre



19h : Lancement de la 23^e édition - Cinémathèque, Grande Salle. ENTRÉE LIBRE

19h30 : Apéro-concert avec **Yababam Trio Klezmer** - Cinémathèque (voir p. 62). ENTRÉE LIBRE

À partir de 21h : Projection des films d'ouverture. L'entrée des films d'ouverture est payante (tarif normal). Possibilité d'acheter les places auprès du cinéma concerné le 5 octobre à partir de 14h.

SOIRÉE DE CLÔTURE ET REMISE DES PRIX : samedi 13 octobre



Violette d'Or. Création José Mohedano

20h : Apéro-concert avec **Los Rumberos de Toulouse**

Cour de la Cinémathèque (voir p.62). ENTRÉE LIBRE

21h30 : Cérémonie de remise des prix - Cinémathèque, Grande Salle. ENTRÉE LIBRE. Dans la limite des places disponibles. Il est conseillé de retirer sa place le plus tôt possible.

Les films primés seront rediffusés dimanche 14 octobre à La Cinémathèque et au cinéma ABC.

FILMS D'OUVERTURE



MUCHOS HIJOS, UN MONO Y UN CASTILLO

Gustavo Salmerón

2017 / 1h30 / Documentaire

Contact : info@dogwoof.com

Dans ce drôle de film de famille, Salmerón donne la parole à sa mère Julita, femme extravagante qui vit entourée d'objets et dont les trois souhaits – avoir beaucoup d'enfants, un singe et un château – furent exaucés. Un concentré de vie où il est question de fausses dents en saccharine, de vraies vertèbres d'arrière-grand-mère et de bien d'autres choses étonnantes.

VEN. 05 - 21h - CINÉMATHÈQUE
DIM. 14 - 14h30 - CINÉMATHÈQUE



EL AUTOR

Manuel Martín Cuenca

2017 / 1h52 / Avec Javier Gutiérrez, María León, Antonio de la Torre...

Contact : filmax@filmax.com

Séparé de sa femme, écrivaine à succès, Álvaro décide de réaliser le rêve qu'il poursuit depuis de nombreuses années : écrire un roman. Guidé par son professeur d'écriture, il découvre que la fiction s'inspire de la réalité et commence à observer ses voisins pour écrire son histoire, leur histoire... quitte à orchestrer leur vie pour la rendre plus intéressante.

VEN. 05 - 21h15 - ABC
MER. 10 - 21h30 - ABC ★ En présence de Javier Cercas

CYCLE RÉALISÉ EN COPRODUCTION AVEC LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

LA CINÉMATHÈQUE
DE TOULOUSE

Des mutants terroristes (*Action mutante*), un Don Camillo agité de la soutane (*Le Jour de la Bête*), ou encore un Dark Vador onaniste (*Mes chers voisins*) ; un couple sauvagement amoureux (*Perdita Durango*), un clown vengeur marqué au fer à repasser (*Balada triste*), un enfoiré de beau gosse (*Le Crime parfait*), ou une sorcière amoureuse d'un Christ divorcé (*Les Sorcières de Zugarramurdi*)... Bref, entourés de charmants voisins bien intentionnés... Le tout dans un bar qui se ferme sur ses clients comme un piège à rats (*Pris au piège*)... Bienvenus dans l'univers impitoyable de Álex de la Iglesia, le plus iconoclaste des cinéastes espagnols en activité. Déjanté, outrancier et complètement jubilatoire, un cinéma populaire et subversif où des personnages toujours très hauts en couleur se démènent dans un fantastique carnaval. Le grotesque y fait loi – la loi de la transgression et du jeu de massacre. Les institutions, le bon goût, le bien-penser, de la religion au terrorisme, tous les dogmes et toute la société, riches et pauvres, beaux et moches, en prendront pour leur grade. Et l'on s'en amusera. Entre rire jaune et noir, jusqu'au saignant.

En trente ans de carrière, ce passionné de Tintin et de Marvel a développé un cinéma alternatif qui prend ses racines dans la BD satirique et le fanzinat (où il fait ses premières armes) mais aussi dans la tradition d'humour noir et de causticité espagnole des années 60, mélange d'observation et d'exagération des mœurs au scalpel, incarnée à l'écran par Rafael Azcona, Luis G. Berlanga ou Fernando Fernán Gómez. Le cinéaste rendra hommage à ces augustes tontons flingueurs avec une carte blanche regroupant trois pépites de la comédie noire espagnole produite sous Franco, sans doute l'une des plus désespérées, amères et excessives au monde. La réussite du cinéma d'Álex de la Iglesia tient peut-être à cela. Travaillant au corps l'ADN national avec les outils

bricolés du postmodernisme hollywoodien, il redonne ses lettres de noblesse, en même temps qu'une nouvelle dégainé, à un surréalisme hispanique échevelé. Qu'il refasse *Apocalypse Now* dans un bar louche madrilène ou bien qu'il rejoue la guerre civile en mode Halloween, c'est toujours la même morale du retournement qui opère, nous rappelant au passage que le rire et la grimace s'épanouissent toujours face aux horizons bouchés, à l'absurde et à l'arbitraire. Car l'ibère libère. Il ventile, annihile et surtout, il ne se prend pas au sérieux. Même quand il sonne la révolte des laissés-pour-compte (ou devrions-nous dire les laissés-pour-compte, tant son cinéma tient de la fable revisitée) détournant les codes et mélangeant les genres, de la comédie noire au gore dramatique. Álex de la Iglesia porte on ne peut mieux son nom, comme un pied de nez, ou plutôt un pied de biche : il brise les chapeaux. Il fracture le cinéma de genre et c'est tout le cinéma qui s'en trouve libre, comme (re)naissant à un paganisme irrévérencieux. L'antéchrist devra y voir le jour le soir de Noël (*Le Jour de la Bête*), les embryons seront congelés (*Perdita Durango*), un sanglier poussera hors d'une grotte-utérus un ange exterminateur (*Balada triste*) et une femme nouvelle s'extirpera d'une bouche d'égout comme d'un placenta (*Pris au piège*). Une annonce faite à Mari sans le « e » ; Mari, la déesse basque, mère créatrice du monde (*Les Sorcières de Zugarramurdi*). Tel est le cinéma accouché par Álex de la Iglesia. Un cinéma païen féroce et drôle. Et on s'y amuse bien.

Franck Lubet

RESPONSABLE DE LA PROGRAMMATION
DE LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

Loïc Diaz Ronda

CO-DIRECTEUR DU FESTIVAL CINESPAÑA



ACTION MUTANTE (Acción mutante)

1993 / 1h35 / Avec Antonio Resines, Álex Angulo, Frédérique Feder, Juan Viadas...

Déconseillé aux -12 ans

Un jeune réalisateur d'à peine vingt-huit ans avec un seul et unique court-métrage à son actif et le dangereux parti pris de marier science-fiction et comédie. Le futur, c'était hier, en 2012 ; apologie du régime amincissant, bodybuilding et exclusion de toute forme de différence. Mais les membres d'Action Mutante résistent. Ils sont laids et pauvres et veulent en découdre avec un monde qui les exclut d'office. Baroque, gore et fantasque. Une comédie outrancière qui ne cherche en aucun cas à dissimuler de sombres allusions politiques.

LUN. 08 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE



LE JOUR DE LA BÊTE (El día de la bestia)

1995 / 1h43 / Avec Álex Angulo, Armando de Razza, Santiago Segura, Terele Pávez...

Déconseillé aux -12 ans

Une saignante comédie satanique ! Un deuxième long-métrage qui confirme la naissance d'un cinéaste à part. Un prêtre, un fan de musique métal et un animateur de télé-réalité contrecarrent les plans de Satan dans un Madrid survolté par les fêtes de Noël. L'heure de l'Apocalypse a sonné ; vandalisme et criminalité. C'est bien entendu parfaitement saugrenu, habilement provocateur et étonnamment lucide. Car sous le vernis de la comédie noire, Álex de la Iglesia s'offre une franche critique de la société ibérique du moment.

SAM. 06 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE



PERDITA DURANGO

1997 / 2h06 / Avec Rosie Perez, Javier Bardem, James Gandolfini, Screamin' Jay Hawkins...
Film interdit aux moins de 16 ans à sa sortie
Déconseillé aux -16 ans

Un road-movie hors de contrôle entre le Mexique et les USA. Dans *Sailor et Lula* de David Lynch, Perdita Durango s'incarnait sous les traits d'Isabella Rossellini. Ici, c'est la féline Rosie Perez qui reprend avantageusement le rôle à son compte. Son compagnon de route, c'est Romeo Dolorosa (incroyable Javier Bardem), braqueur de banques et sorcier à ses heures perdues. La suite est une expérience hors du commun qui dévoile l'envers du rêve américain ; certainement l'un des films les plus excessifs de la décennie.

DIM. 07 - 21h15 - CINÉMATHÈQUE



MES CHERS VOISINS (La comunidad)

2000 / 1h47 / Avec Carmen Maura, Eduardo Antuña, María Asquerino, Jesús Bonilla...
Déconseillé aux -12 ans

L'ouragan Carmen Maura dans une réjouissante comédie noire qui redéfinit le sens du mot civilisation. Quelque part, la version complètement loufoque du *Locataire* de Roman Polanski. Humour noir et folie furieuse pour un huis clos situé dans un immeuble gothico-délabré de Madrid. Pour quelques millions de pesetas, des citoyens modèles sont prêts à tout. On tue, on pille et on triche dans la joie et la bonne humeur sans se soucier de son prochain. Un voyage au centre de l'humain où veille un Dark Vader aux activités pour le moins inattendues.

DIM. 07 - 14h10 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 11 - 19h30 - CINÉMATHÈQUE



LE CRIME FARFAIT (Crimen ferpecto)

2004 / 1h45 / Avec Guillermo Toledo, Mónica Cervera, Luis Varela, Enrique Villén...

De la Iglesia épingle les apparences souriantes et s'en prend au culte de la beauté. Les déboires d'un Casanova qui règne sur le rayon femme d'une grande galerie marchande. Une comédie noire qui rit jaune.

MAR. 09 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 11 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE



PRIS AU PIÈGE (El bar)

2017 / 1h42 / Avec Mario Casas, Blanca Suárez, Carmen Machi, Terele Pávez...
Déconseillé aux -16 ans

Un huis clos, virtuose et satirique. Des clients pris au piège du bistrot maudit. Oser sortir c'est mourir. Une comédie bien sûr, mais avec un impressionnant débit de dialogues pétris de psychoses personnelles et de paranoïas populaires.

MAR. 09 - 17h - CINÉMATHÈQUE



LES SORCIÈRES DE ZUGARRAMURDI (Las brujas de Zugarramurdi)

2013 / 1h54 / Avec Hugo Silva, Mario Casas, Carmen Maura, Carolina Bang...
Tous publics avec avertissement

La cavale de trois braqueurs jusqu'à un village infesté de sorcières bien décidées à user de leurs pouvoirs contre les hommes. Une nuit en enfer façon Álex de la Iglesia qui arbitre ici une délirante guerre des sexes.

MER. 10 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE

RENCONTRE AVEC

Álex de la Iglesia & Jorge Guerricaechevarría



Álex de la Iglesia et Jorge Guerricaechevarría.

Samedi 13 octobre à 16h30
à La Cinémathèque de Toulouse

ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

La rencontre sera suivie à 18h30 de la projection de *Mirindas asesinas* et *Balada triste*, présentés par Álex de la Iglesia et Jorge Guerricaechevarría, scénariste et proche collaborateur du cinéaste.

MIRINDAS ASESINAS

1991 / 12 min / Avec Álex Angulo, Saturnino García, Ramón Barea...

Film en espagnol sous-titré en anglais

Dans un bar, un homme commande une boisson et les problèmes commencent... Le premier court-métrage d'Álex de la Iglesia. Le fidèle Álex Angulo (le prêtre du *Jour de la Bête*) est déjà là et le désintérêt de certains pour les autres aussi.

BALADA TRISTE
(Balada triste de trompeta)

2010 / 1h47 / Avec Carlos Areces, Antonio de la Torre, Carolina Bang, Sancho Gracia...

Déconseillé aux -12 ans

Une métaphore acide du régime franquiste à travers la lutte de deux clowns pour conquérir le cœur d'une belle acrobate. L'Auguste, preneur de baffes, et le dictatorial et donneur de leçons clown blanc. Les sourires de l'un et de l'autre mettent mal à l'aise. Álex de la Iglesia dégage sa caméra et tire... sur l'église, l'armée, l'état et la lâcheté au quotidien. Le cinéaste parle d'histoire, celle de son pays, et s'il n'a pas perdu l'art de trousseur une bonne comédie, c'est certainement là son film le plus tragique.

SAM. 13 - 18h30 - CINÉMATHÈQUE

Accompagné de *Mirindas asesinas*

★ En présence d'Álex de la Iglesia

CARTE BLANCHE à Álex de la Iglesia

Trois chefs-d'œuvre de la comédie noire espagnole



LE BOURREAU (El verdugo)

Luis García Berlanga

1963 / 1h31 / Avec José Isbert, Nino Manfredi, Emma Penella, José Luis López Vázquez...

Qu'est-ce qui serait le mieux ? Le garrot espagnol ? La guillotine française ? Ou la chaise électrique américaine ? Le vieux bourreau disserte mais personne ne veut l'entendre. Il a une fille, repoussée par les hommes et c'est finalement un fossoyeur qui l'épouse. Mais ce dernier répugne à succéder au beau-père. La férocité de la farce outrancière et une approche quasi-documentaire, presque néoréaliste du sujet. *Le Bourreau* ; un témoignage impitoyable de la société espagnole du début des années 1960.

SAM. 06 - 14h - CINÉMATHÈQUE



EL EXTRAÑO VIAJE

Fernando Fernán Gómez

1964 / 1h32 / Avec Carlos Larrañaga, Tota Alba, Rafaela Aparicio, Jesús Franco...

Un classique du cinéma espagnol censuré dès sa sortie. Il passa six longues années sur les étagères d'une société de production avant d'être distribué. Le scénario repose sur une idée de Luis García Berlanga qui s'est lui-même inspiré d'un fait divers. L'histoire de deux sœurs et un frère. Deux vieilles filles, un vieux garçon et le chanteur de charme d'un orchestre. Un étonnant mix de comédie, de thriller, de drame social et de film d'horreur. Une petite ville, sa routine, ses habitants, leurs bassesses et leurs crimes.

DIM. 14 - 20h30 - CINÉMATHÈQUE

LA CABINA

Antonio Mercero

1972 / 35 min / Avec José Luis López Vázquez, Agustín González...

Un homme se retrouve bloqué dans une cabine téléphonique. Une balade kafkaïenne sur la paralysie de la société espagnole qui débute comme une comédie et qui s'achève dans le drame.

SAM. 13 - 15h30 - CINÉMATHÈQUE

DIM. 14 - 17h45 - CINÉMATHÈQUE

Accompagné de *Mirindas asesinas*

LA CINÉMATHÈQUE
DE TOULOUSE

DARIO ARGENTO

18 OCTOBRE – 7 NOVEMBRE 2018

www.lacinemathequedetoulouse.com

COMPÉTITION



MAIRIE DE TOULOUSE
Mairie de Toulouse



Il décerne la Violette d'or du Meilleur Film, doté par la **Mairie de Toulouse** de 6 000 €, ainsi que le prix du Meilleur Réalisateur, de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.



Julie Lopes Curval > réalisatrice, scénariste
PRÉSIDENTE DU JURY

Après des études de photographie et d'art dramatique, Julie Lopes Curval met en scène deux pièces de théâtre qu'elle écrit. Elle est co-scénariste d'*Une affaire qui roule* d'Eric Vénier et du *Rôle de sa vie* de François Favrat. Son premier long-métrage, *Bord de Mer*, chronique balnéaire sur quatre saisons, est sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes en 2002 où il reçoit la Caméra d'Or. Son second film, *Toi et Moi*, avec Marion Cotillard et Julie Depardieu, regarde les amours créatives de deux sœurs. Pour son troisième film *Mères et filles*, elle réunit Catherine Deneuve, Marie-José Croze et Marina Hands autour d'un secret de famille. En 2014, dans *Le Beau Monde*, Ana Girardot, apprentie brodeuse et amoureuse se heurte à la réalité tenace des différences sociales. Pour Arte, elle réalise *L'Annonce*, d'après le roman éponyme de Marie-Hélène Lafon, qui reçoit le prix de la mise en scène au festival de La Rochelle. Ses films sont sortis dans de nombreux pays et ont été sélectionnés dans de nombreux festivals à l'étranger. Elle travaille actuellement à l'adaptation de la bande-dessinée *La Légèreté* de Catherine Meurisse et sur un projet inspiré de l'affaire Cahuzac d'après le roman de Jean-Luc Barré *Dissimulations*.



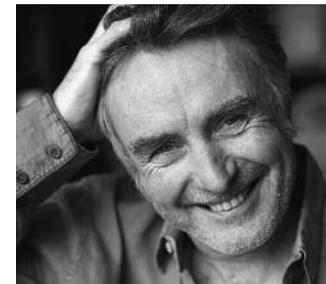
Marie Bunel > actrice

A la télévision comme au cinéma, Marie Bunel a tourné sous la direction de cinéastes réputés tels que Claude Chabrol (*Le Sang des autres*, *Une affaire de femmes*, *Bellamy*), Robert Enrico (*La Révolution Française*), Christophe Honoré (*Dix-sept fois Cécile Cassard*, *Tout contre Léo*), Bertrand Tavernier (*Quai d'Orsay*), et Coline Serreau (*Saint Jacques... La Mecque*). Elle a joué dans le grand succès de Christophe Barratier *Les Choristes*, puis plus récemment aux États-Unis dans *Links of Life* de Marie-Hélène Roux. Elle est nommée aux AACTA International Awards dans la catégorie Meilleure Actrice pour son rôle dans *Un soldat malgré lui* de Rachel Ward dont elle est l'héroïne. Côté scène, Marie Bunel a participé à de nombreuses pièces de théâtre, notamment *Le Radeau de la Méduse* de Roger Planchon, *Rêve d'Automne* de Patrice Chéreau et *Cendrillon* de Thierry Thieû Niang joué à l'Opéra-Comique. Elle s'apprête à retrouver pour la troisième fois Patrice Kerbrat pour *La Version Browning* de Terence Rattigan.



Muriel Edelstein > chef opératrice

Après une formation à la FEMIS, Muriel Edelstein s'oriente vers la prise de vues. Elle travaille avec des nombreux directeurs de la photographie et des réalisateurs tels que Claire Denis, Costa Gavras, Alain Resnais, Wim Wenders... Parallèlement à ce parcours de cadreuse, d'assistante et chef opératrice, Muriel Edelstein enseigne aux étudiants du département Image de la FEMIS et de l'École Louis Lumière. Elle réalise des documentaires articulés autour de l'analyse de l'image. De la période de la Renaissance avec le film *L'énigme du Deuxième Tableau* (ARTE, Golden Gate Award San Francisco) au mouvement de l'Art Brut avec le film *Sans Souci, l'art d'Aloïse* (ARTE, Prix de Qualité CNC) et le scénario du long-métrage *L'Ange Forel* (Lauréat de la Fondation Gan), elle explore la langue des images et des représentations.



Jérôme Soubeyrand > comédien, scénariste et réalisateur

Jérôme Soubeyrand débute sa carrière en tant qu'acteur et metteur en scène de théâtre. En 1996, il intègre le grand atelier du scénario de la FEMIS. Comédien puis scénariste de comédies dramatiques populaires (*Quelque chose à te dire* de Cécile Telerman, *Pièce montée* de Denys Granier-Defferre), il écrit en 2005 pour Cécile Telerman le film *Tout pour plaire* avec Mathilde Seigner, Anne Parillaud et Judith Godrèche qui comptera 1,5 million de spectateurs. Il passe à la réalisation avec *Ceci est mon corps* dont il interprète le rôle principal aux côtés de Christophe Alévêque, Marina Tomé, Michel Serres et Michel Onfray. Le film, sorti en décembre 2014 est entré dans l'histoire du cinéma français puisqu'à ce jour il est toujours à l'affiche. Jérôme Soubeyrand continue à écrire, à jouer et prépare son deuxième long-métrage.



Gemma Vidal > productrice

Gemma Vidal est *program manager* de La Incubadora de The Screen, le programme de développement de longs-métrages de l'École de Cinéma et d'Audiovisuel de Madrid (ECAM). Elle a occupé le poste de coordinatrice de production chez Avalon pendant 4 ans, elle était alors chargée de développer des projets de longs-métrages et de séries télévisées depuis leur conception jusqu'à leur exploitation. Auparavant, elle a travaillé dans les domaines des ventes internationales et de la programmation pour des festivals tels que Documenta Madrid, Alcine, Interfilm Berlin, Cinema Jove et le Festival de Films de Femmes de Créteil.



CARMEN ET LOLA

Arantxa Echevarría

2018 / 1h45 / Scén. Arantxa Echevarría / Prod. TVTEC Servicios Audiovisuales / Photo. Pilar Sánchez Díaz / Mus. Nina Aranda / Mont. Renato Sanjuán / Avec Zaira Romero, Rosy Rodríguez, Moreno Borja...

Contact : presse@eurozoom.fr

Dans la communauté gitane d'Hortaleza, Carmen, 17 ans, s'apprête à se fiancer à Rafa. Une vie toute tracée, un schéma qui se répète... mais pas pour tout le monde. À 16 ans, Lola, elle, aime les graffitis, le lycée et les filles. Avec délicatesse et beaucoup de pudeur, ce film pose la question du choix de vie. Comment être soi face au poids de la tradition gitane ?



JEAN-FRANÇOIS I EL SENTIT DE LA VIDA

Sergi Portabella

2018 / 1h35 / Scén. Sergi Portabella / Prod. A contraluz Films, El sentit de la vida AIE, Surprise Alley / Photo. Bet Rourich / Mus. Gerard Pastor / Mont. Aina Calleja / Avec Max Megías, Clàudia Vega, Àgata Roca...

Contact : contact@magrana.com

Du haut de ses 13 ans, Francesc veut rencontrer Albert Camus. Il vient de découvrir l'auteur et sa philosophie de l'absurde en tombant sur son essai *Le Mythe de Sisyphe*, et compte bien lui dire qu'il se trompe, que contrairement à ce qu'il écrit, il faut beaucoup de courage pour se suicider. Francesc décide alors de s'enfuir de Barcelone pour rejoindre Paris... Un road-movie revisité qui aborde avec fraîcheur et humour le vaste thème philosophique du sens de la vie à travers les yeux d'un ado de 13 ans.

DIM. 07 - 18h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
MER. 10 - 17h15 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 14h - CINÉMATHÈQUE

SAM. 06 - 15h45 - CINÉMATHÈQUE
LUN. 08 - 17h50 - CINÉMATHÈQUE
MER. 10 - 19h15 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité



LA ENFERMEDAD DEL DOMINGO

Ramón Salazar

2018 / 1h53 / Scén. Ramón Salazar / Prod. Zeta Cinema, On Cinema, TV3, RTVE / Photo. Ricardo de Gracia / Mus. Nico Casal / Mont. Teresa Font / Avec Bárbara Lennie, Susi Sánchez...

Contact : Zeta Audiovisual
Déconseillé aux -12 ans

Chiara a été abandonnée par sa mère à l'âge de 8 ans. Après plus de trente ans d'absence, elle ressurgit dans la vie de sa mère Anabel en lui demandant de passer dix jours avec elle. Comment s'approprier après tant d'années ? Pourquoi ? Ce drame familial au scénario original, mâtiné de thriller psychologique, tire toute son intensité de la force des silences et des regards.

SAM. 06 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
MAR. 09 - 14h45 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE



LES DISTÀNCIES

Elena Trapé

2018 / 1h40 / Scén. Elena Trapé, Miguel Ibáñez Monroy, Josan Hatero / Prod. Coming Soon Films, Miss Wasabi, TVC / Photo. Julián Elizalde / Mont. Liana Artigal / Avec Alexandra Jiménez, Miki Esparbé, Isak Férriz...

Contact : gaetano@truecolours.it

Olivia, Eloy, Guille et sa petite amie Anna débarquent à Berlin pour le week-end. Objectif : faire une surprise à leur vieil ami Alex pour son anniversaire, installé en Allemagne depuis quelques temps. Mais l'accueil n'est pas vraiment celui qu'ils attendaient et ce sont eux finalement les plus surpris. Leur longue amitié est mise à l'épreuve par les non-dits et la distance... Elena Trapé signe ici un film subtil, réaliste, qui pointe du doigt les fissures des relations humaines dans un Berlin magnifiquement filmé.

MER. 10 - 19h30 - ABC
JEU. 11 - 21h30 - ABC ★ Avec invité
SAM. 13 - 21h15 - ABC



OREINA

Koldo Almandoz

2018 / 1h28 / Scén. Koldo Almandoz / Prod. Txintxua Films / Photo. Javier Agirre Erauso / Mus. Elena Setién, Ignacio Bilbao / Mont. Laurent Dufreche / Avec Laulad Ahmed, Patxi Bisquert, Ramón Agirre...

Contact : txintxua@txintxua.com

Khalil est un jeune d'origine maghrébine vivant à la périphérie de la ville, là où les polygones industriels côtoient le fleuve et le marais. Khalil essaie de s'en sortir grâce à de petites combines. Il aime passer son temps libre avec José Ramón, un vieux braconnier qui partage une maison près du marais avec son frère Martín, un universitaire déchu. Dans cet espace clos, entre ville et nature, se tissent les destins des trois personnages, ballotés entre amitié et rancœur, frustration et désir.



QUIÉN TE CANTARÁ

Carlos Vermut

2018 / 2h04 / Scén. Carlos Vermut / Prod. Les films du Worso, Apache Films / Photo. Edu Grau / Mus. Alberto Iglesias / Mont. Marta Velasco / Avec Najwa Nimri, Eva Llorach, Carme Elías, Natalia de Molina...

Contact : d.benamara@le-pacte.com

Lila Cassen était la chanteuse la plus célèbre d'Espagne. Dix ans plus tard, elle prépare son grand retour sur scène après une longue absence mystérieuse. Pour fuir les rapports conflictuels avec sa fille, Violeta imite chaque soir dans un petit karaoké son idole de toujours, Lila. Un jour arrive une proposition qu'elle ne peut refuser : apprendre à Lila Cassen à redevenir... Lila Cassen. Un film en forme de jeu de miroir qui n'est pas sans évoquer le mythique *Sunset Boulevard* de Billy Wilder.



TRINTA LUMES

Diana Toucedo

2018 / 1h20 / Scén. Diana Toucedo / Prod. Lasoga Films, DianaToucedo Films / Photo. Lara Vilanova / Mus. Sergio Moure de Oteyza / Mont. Ana Pfaff, Diana Toucedo / Avec Alba Arias, Samuel Vilariño...
Contact : festivals@theopenreel.com

Alba a douze ans et vit dans un petit village de montagne en Galice où le temps semble s'être arrêté. Elle explore les forêts alentours, écoute les murmures des âmes dans les feuilles... À travers les récits et contes qui se transmettent, la mort revêt pour elle un aspect fascinant. Dans ce mystérieux paysage, Diana Toucedo installe le doute. Explorant sans cesse la limite entre documentaire et fiction, entre légende et réalité, la réalisatrice livre un premier long-métrage sensoriel et contemplatif.

Prix du Public

Soutenu par *La Dépêche du Midi*.

Les spectateurs votent pour le meilleur film parmi les longs-métrages en Compétition et en Panorama.

DIM. 07 - 15h15 - CINÉMATHÈQUE
MAR. 09 - 19h10 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
JEU. 11 - 16h - CINÉMATHÈQUE

SAM. 06 - 19h10 - ABC
LUN. 08 - 17h - ABC
VEN. 12 - 21h15 - ABC ★ Avec invité

DIM. 07 - 21h15 - ABC ★ Avec invité
MAR. 09 - 19h30 - ABC
VEN. 12 - 17h45 - ABC

Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur

Un jury composé de cinq étudiants, sélectionnés par le CROUS, décerne ce prix. Il est doté de 2 000 € par le **Conseil départemental de la Haute-Garonne**, parmi les premières ou deuxièmes œuvres de réalisateurs ou réalisatrices présentées au festival, inédites en France. Le film primé sera également proposé en tournée dans le département en 2019.

Deux autres films de la programmation concourent pour le prix du Nouveau Réalisateur :

- **A estación violenta** > Anxos Fazáns (Voir p. 45)
- **Dhogs** > Andrés Goteira (Voir p. 45)



ANA DE DÍA

Andrea Jaurrieta

2018 / 1h45 / Avec Ingrid García-Jonsson, Mona Martínez, Álvaro Ogalla...

Contact : anadediafilm@gmail.com

Ana est étudiante en droit. Le jour où elle découvre qu'elle a un double, elle va mener une vie folle et extravagante. Un film troublant qui questionne le rapport à l'identité.

CINÉMA ABC : DIM. 07 - 17h30 / MAR. 09 - 21h15 ★ Avec invité / SAM. 13 - 19h15



FORMENTERA LADY

Pau Durà

2018 / 1h25 / Avec José Sacristán, Nora Navas, Sandro Ballesteros...

Contact : correu@laperiferica.com

Samuel est arrivé sur l'île de Formentera en pleine période hippie et n'en a pas bougé depuis. Lorsque Marc, son petit-fils, surgit dans sa vie, c'est Samuel qui va devoir apprendre à grandir.

CINÉMATHÈQUE : LUN. 08 - 16h15 / MER. 10 - 15h30
VEN. 12 - 19h45 ★ Avec invité (sous réserve)



MATAR A DIOS

Caye Casas & Albert Pintó

2017 / 1h32 / Avec Eduardo Antuña, Itziar Castro, Emilio Gavira, Boris Ruiz, David Pareja...

Contact : info@alhenca.cat

Déconseillé aux -12 ans

Dieu arrive sur terre vêtu comme un clochard pour annoncer la fin du monde. Dans cette comédie noire, aucune loufoquerie n'est épargnée et l'humour opère... jusqu'à la fin.

GAUMONT WILSON : DIM. 07 - 21h30 / MAR. 09 - 19h
JEU. 11 - 21h15 ★ Avec invité



TIERRA FIRME

Carlos Marques-Marcet

2017 / 1h43 / Avec Oona Chaplin, Natalia Tena, David Verdaguer, Geraldine Chaplin...

Contact : info@visitfilms.com

Film en anglais sous-titré en français

Déconseillé aux -12 ans

Installées sur une péniche à Londres, Eva et Kat parlent d'avoir un enfant ensemble... La visite de Roger, un ami espagnol, leur en offre l'occasion.

GAUMONT WILSON : SAM. 06 - 21h15 / MER. 10 - 21h15
SAM. 13 - 19h



SOTABOSC

David Gutiérrez Camps

2017 / 1h17 / Avec Musa Camara, Deborah Marin, Sambia Diallo...

Contact : sotaboscfilm@camillezonca.com

Musa, jeune Mauritanien installé dans la province de Gérone, survit grâce à la cueillette. Un film sobre et juste qui trace le portrait d'un migrant et d'une Europe rurale en déshérence.

CINÉMATHÈQUE : LUN. 08 - 19h40 ★ Avec invité
MER. 10 - 14h / VEN. 12 - 16h



VIAJE AL CUARTO DE UNA MADRE

Celia Rico

2018 / 1h35 / Avec Lola Dueñas, Anna Castillo, Pedro Casablanc...

Contact : contact@noodlesproduction.com

Leonor veut partir de la maison mais n'ose pas le dire à sa mère de peur de la blesser. Ce film capture ces moments délicats où l'amour se révèle dans le fait de savoir s'éloigner, de savoir laisser partir.

CINÉMA ABC : SAM. 06 - 17h15 / MER. 10 - 17h40
LUN. 08 - 21h30 ★ Avec invité (sous réserve)

Composé de trois spécialistes du cinéma documentaire, ce jury décerne le Prix du Meilleur Documentaire doté de 2 000€ par la **Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée**.



Claude Guisard > producteur, directeur de programmes
Après des études de droit et de criminologie, Claude Guisard entre en 1962 à l'ORTF en tant que journaliste. Il y prend ensuite la direction du Service d'Application de la Recherche aux programmes de télévision auprès de Pierre Schaeffer. En 1974, il devient directeur des Programmes de Création et de Recherche à l'INA, poste qu'il occupera jusqu'en 1999. Durant ces 25 années, plus de 1 400 films y seront produits, tous genres confondus. Claude Guisard collabore alors avec des cinéastes comme Chantal Akerman, Dominique Cabrera, Jean Louis Comolli, Carmen Castillo, Jean Eustache, Jean Luc Godard, Nicolas Philibert, Jérôme Prieur, Rithy Pan ou Raul Ruiz. Chevalier des Arts et Lettres et de la Légion d'Honneur, il intervient aujourd'hui dans les universités, à la FEMIS ou aux Ateliers Varan dont il a été président de 2010 à 2015.



Marine de Contes > réalisatrice, monteuse
Marine de Contes étudie les langues à l'Université de Bordeaux, la réalisation documentaire à Buenos Aires et le montage à Madrid (ECAM). Elle travaille comme monteuse ou assistante montage sur des films de Pablo Berger, Javier Rebollo, Jonás Trueba, Mateo Gil, Víctor Iriarte, Lucie Borleteau ou encore Ludovic Vieuille, et son travail est montré dans plusieurs festivals internationaux. *Les Proies (The Game)*, son premier long-métrage documentaire, a été récompensé par le Prix Louis Marcorelles au festival Cinéma du Réel 2018.



Felipe Lage Coro > producteur
Producteur emblématique du *Novo cinema galego*, Felipe Lage dirige Zeitun Films depuis 2009. Il a produit les longs-métrages *Todos vós sodes capitáns* (Oliver Laxe, 2010), *Arraianos* (Eloy Enciso, 2012), *O quinto Evanxeo de Gaspar Hauser* (Alberto Gracia, 2013), *Costa da morte* (Lois Patiño, 2013), *Pozoamargo* (Enrique Rivero, 2015), *Mimosas* (Oliver Laxe, Grand Prix de la Semaine de la Critique de Cannes en 2016). Actuellement, il travaille sur le nouveau projet de Lois Patiño, *Tempo Vertical*.



ALBERTO GARCÍA-ALIX. LA LÍNEA DE SOMBRA

Nicolás Combarro

2017 / 1h22 / Prod. Morelli Producciones, RTVE / Photo. Miguel Ángel Delgado / Mus. David García Díaz / Mont. Juan Ugarriza, Miguel Ángel Delgado
Contact : miguel@morelliproducciones.com
Déconseillé aux -12 ans

La línea de sombra dresse le portrait d'Alberto García-Alix, un des photographes les plus importants du panorama artistique espagnol, personnage fascinant, dont l'œuvre est une référence pour toute une génération. À la manière d'une confidence, ce portrait intime dévoile le parcours de l'homme et de l'artiste, entrelaçant les vicissitudes d'une vie avec celles d'une époque, la transition démocratique et la Movida, toutes deux en mutation constante, pleines d'effervescence et de contradictions.

DIM. 07 - 19h - CINÉMATHÈQUE
MAR. 09 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 11 - 18h15 - CINÉMATHÈQUE



HASTA MAÑANA SI DIOS QUIERE

Ainara Vera

2017 / 1h02 / Scén. Ainara Vera / Prod. Arena Comunicación Audiovisual / Photo. Ainara Vera / Mont. Ainara Vera
Contact : info@seeeyoutomorrow.es

Dans un couvent en Espagne, dix-sept nonnes franciscaines octogénaires vivent ensemble. Toutes réunies, elles accumulent plus de mille ans d'expérience de vie ! Leurs conversations mêlent naturellement aspect spirituel et terre-à-terre, transcendantal et banal. Leur quotidien, rythmé par une succession de petites tâches, est bousculé par les préparatifs du centième anniversaire d'une de leurs sœurs. Un portrait doux d'une communauté de femmes esseulées, qui alterne humour et profondeur à parts égales.

LUN. 08 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
JEU. 11 - 16h45 - CINÉMATHÈQUE
SAM. 13 - 18h - CINÉMATHÈQUE



HAYATI (MI VIDA)

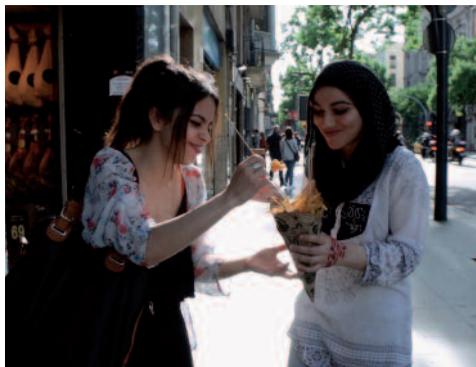
Sofi Escudé & Liliana Torres

2018 / 1h23 / Scén. Sofi Escudé, Liliana Torres / Prod. Boogaloo Films, Les Films d'Ici, Escándalo Films, Televisió de Catalunya / Photo. Alberto Borque / Mus. Joan Pons, Gès Burgès / Mont. Sofi Escudé, Liliana Torres

Contact : info@boogalooofilms.com
Film en arabe sous-titré français

Des hommes liés par un parcours commun, celui de l'exil. Eloignés de leurs familles demeurées en Syrie, contraints de vivre sans repère, ils décrivent leur présent dans un pays qui n'est pas le leur. Entremêlant images réelles et cinéma d'animation, le documentaire illustre de façon éloquente la toute-puissance arbitraire de la guerre. Un récit qui rend compte d'une époque marquée par la désintégration du monde et par la résistance digne et silencieuse de ceux et celles qui en affrontent les conséquences.

SAM. 06 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
LUN. 08 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 18h15 - CINÉMATHÈQUE



LO QUE DIRÁN

Nila Núñez Urgell

2017 / 1h01 / Scén. Mar López Zapata / Prod. Universidad Autónoma de Barcelona / Photo. Nila Núñez Urgell / Mus. Alejandra Molina Rios, Nelson Hernández Peláez / Mont. Carlos Muñoz Gómez-Quintero, Nila Núñez Urgell

Contact : m.documental.creativo@uab.cat
Film en arabe et catalan sous-titré français

Deux amies lycéennes habitant Barcelone sont de confession musulmane. L'une porte le voile, l'autre non. À partir de ce constat, les protagonistes discutent et exposent leurs réflexions devant la caméra. Porté par l'apparente banalité des conversations des adolescentes, le film explore de façon subtile un sujet qui charrie son lot de fantasmes. Cependant, dans les fragments du quotidien de ces jeunes filles, les questions du débat sont là, bien présentes, suggérées à travers une approche conciliante mais non pas complaisante.

DIM. 07 - 17h40 - CINÉMATHÈQUE
MER. 10 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
SAM. 13 - 16h45 - CINÉMATHÈQUE



RÊVE DE MOUSSE

Elena Molina

2017 / 1h15 / Scén. Elena Molina, Txema Torres, Isaki Lacuesta, Laura Calavia / Prod. Cecily Films, Televisió de Catalunya / Photo. Elena Molina / Mus. Iván Cester / Mont. Elena Molina, Juliana Montañés, Begoña Ruíz

Contact : hola@cicelyfilms.com

Un vieux bateau de pêche breton, destiné à la destruction par la loi des quotas, tangue dans les eaux de l'Atlantique. Il a pour mission d'arriver en Haïti, sa nouvelle demeure. Son harpaxeur équipage, composé de marionnettistes espagnols méconnaissant la vie en haute mer, vivra une aventure téméraire, pleine de péripéties aussi inquiétantes que loufoques. Entre poésie et sens du devoir, candeur et sincérité, le film aborde des questions profondes et mouvementées, à l'image de la traversée.

LUN. 08 - 18h20 - CINÉMATHÈQUE
MER. 10 - 16h45 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 19h40 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité



TA ACORDA BA TU EL FILIPINAS?

Sally Gutiérrez

2017 / 1h22 / Scén. Gabriela Gutiérrez Dewar, Sally Gutiérrez Dewar / Prod. BBVA, Ta Acordabas Filipinas Prods / Photo. Raquel Fernández Núñez / Mus. Robert DJ Busted, Borromeo Lo, Miguel Lerlarde, Vicente Orendain / Mont. Ana Pfaff

Contact : sallygd@gmail.com

Film en anglais, espagnol, tagalo sous-titré français

Aux Philippines, et dans sa capitale Manille, certains habitants parlent le "chabacano", un idiome né du croisement entre les langues natives et l'espagnol. En leur donnant la parole, le film dénoue les représentations de l'héritage colonial et révèle les logiques à l'œuvre sur une île à l'identité complexe. Si le "chabacano" représente une trace vivante de métissage post-colonial, le pays semble aujourd'hui traversé par de nouveaux et plus âpres conflits : sociaux, urbains et religieux, nés de la globalisation.

SAM. 06 - 16h - CINÉMATHÈQUE
MAR. 09 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
VEN. 12 - 16h40 - CINÉMATHÈQUE

INSTITUTO CERVANTES

www.toulouse.cervantes.es

activités culturelles

TOUTE L'ANNÉE

- > Cinéma, concerts, expositions,
littérature, conférences,
spectacles vivants...

bibliothèque-médiathèque hispanique

- > 18 000 fonds
(livres, journaux...)
- > 2 100 films et documentaires
- > 1 000 CD de musique

cours d'espagnol

- > Généraux
- > Intensifs
- > Pour entreprises
- > Cours spécialisés

DELE

- > Diplôme d'Espagnol
Langue Étrangère
- > Prochaine session
9 novembre 2018



31, rue des Chalets
31000 Toulouse
Tél : 05 61 62 80 72
cursos.tou@cervantes.es

PANORAMA



ANOTHER DAY OF LIFE

Raúl de la Fuente & Damian Nenow

2017 / 1h25 / Animation

Contact : info@gebekafilms.com

Adapté du roman éponyme de Ryszard Kapuściński
Film en anglais sous-titré en français

Entre animation et prises de vues réelles, ce drame mêle Histoire et récit de l'intime à travers les témoignages du célèbre journaliste Kapuściński sur l'Angola de 1975, à l'aube de son indépendance.

JEU. 11 - 21h15 - AMERICAN COSMOGRAPH



COMPAÑEROS (La noche de 12 años)

Álvaro Brechner

2018 / 2h03 / Avec Antonio de la Torre, Chino Darín, Alfonso Tort, Sílvia Pérez Cruz...

Contact : d.benamara@le-pacte.com

1973. L'Uruguay est sous dictature militaire. Durant 12 ans, neuf prisonniers politiques dont Pepe Mujica, futur président, vont être torturés mentalement. "Comme nous ne pouvons pas les tuer, nous allons les rendre fous."

SAM. 06 - 21h30 - ABC



ABRACADABRA

Pablo Berger

2017 / 1h36 / Avec Maribel Verdú, Antonio de la Torre, José Mota...

Contact : contact@condor-films.fr

Macho typique, Carlos regarde le football avec plus d'attention que sa femme et préfère de loin la bière aux sorties culturelles. Mais un matin, abracadabra, Carlos est transformé !

CRATÈRE : SAM. 06 - 15h45 / LUN. 08 - 18h45
MER. 10 - 19h15



CHAMPIONS (Campeones)

Javier Fesser

2018 / 2h04 / Avec Javier Gutiérrez, Sergio Olmos, Gloria Ramos...

Contact : d.benamara@le-pacte.com

Marco est entraîneur de basket. Après un procès, il se retrouve coach d'une équipe d'handicapés mentaux. Une comédie pour dire que dans la vie on a tous nos handicaps.

CRATÈRE : SAM. 06 - 17h30 / MER. 10 - 17h / VEN. 12 - 21h30 (accompagné d'*El corredor*) / DIM. 14 - 14h



THE BOOKSHOP

Isabel Coixet

2017 / 1h50 / Avec Emily Mortimer, Bill Nighy, Patricia Clarkson...

Contact : info@septiemefactory.com

Film en anglais sous-titré en français

Florence Green rachète The Old House pour y ouvrir sa librairie. Cela ne plaît pas à tout le monde... Une critique ouverte de la condition des femmes dans les années 1950.

LUN. 08 - 19h15 - ABC



ESCOBAR (Loving Pablo)

Fernando León de Aranoa

2017 / 2h03 / Avec Javier Bardem, Penélope Cruz, Peter Sarsgaard...

Contact : www.snd-films.com

Film en anglais sous-titré en français

Déconseillé aux -12 ans

Inspiré du roman *Loving Pablo, Hating Escobar* de la célèbre journaliste colombienne Virginia Vallejo, ce film nous plonge au cœur de la vie d'un des criminels les plus captivants de l'Histoire.

CRATÈRE : SAM. 06 - 19h40 / MAR. 09 - 19h / VEN. 12 - 17h / DIM. 14 - 20h30 (accompagné d'*El corredor*)



EVERYBODY KNOWS (Todos lo saben)

Asghar Farhadi

2018 / 2h12 / Avec Penélope Cruz, Javier Bardem, Ricardo Darín, Bárbara Lennie...

Contact : distribution@memento-films.com

Avec un casting soigné, une ambiance de village typiquement espagnole et un scénario qui explore le drame familial, cette saisissante fresque humaine d'Asghar Farhadi ausculte le poids des secrets et du passé.

CRATÈRE : DIM. 07 - 20h40 (accompagné d'*El corredor*)
MER. 10 - 21h / VEN. 12 - 19h10 / SAM. 13 - 17h10



HANDIA

Jon Garaño & Aitor Arregi

2018 / 1h54 / Avec Joseba Usabiaga, Eneko Sagardoy, Iñigo Aranburu...

Contact : Gabarra Films

Histoire vraie devenue légende de deux frères basques dont l'un est un géant. Ils se retrouvent à la fin de la Première Guerre Carliste et ensemble voyagent à travers l'Europe pour gagner leur vie.

GAUMONT WILSON : LUN. 08 - 19h / MER. 10 - 19h / VEN. 12 - 21h30



LE LABYRINTHE DE PAN (El laberinto del fauno)

Guillermo del Toro

2006 / 1h52 / Avec Ivana Baquero, Sergi López, Doug Jones, Maribel Verdú...

Contact : distribution@wildbunch.eu

Déconseillé aux -12 ans

En 1944, Ofelia découvre un labyrinthe. Pan, le gardien des lieux, lui révèle qu'elle est la princesse disparue d'un monde enchanté... Une métaphore du régime franquiste.

LUN. 08 - 14h - CINÉMATHÈQUE
Séance scolaire ouverte au public



LA VIDA LLIURE

Marc Recha

2017 / 1h30 / Sergi López, Mariona Gomila, Macià Arguimbau...

Contact: alfonso@turkanafilms.com

1918, sur une plage de Minorque, deux jeunes frères et sœurs découvrent ce qu'ils s'imaginent être un trésor... Ce film aux paysages méditerranéens soignés est une ode poétique à l'apprentissage et à la nature.

CINÉMATHÈQUE : DIM. 07 - 17h / JEU. 11 - 17h45 / SAM. 13 - 13h45



L'HOMME QUI TUA DON QUICHOTTE

Terry Gilliam

2018 / 2h12 / Avec Adam Driver, Jonathan Pryce, Stellan Skarsgård...

Contact : ocean@ocean-films.com

Film en anglais sous-titré en français

Un jeune réalisateur de pub cynique et désabusé, se retrouve pris au piège des folles illusions d'un vieux cordonnier espagnol convaincu d'être Don Quichotte. Survivra-t-il à sa folie ?

CRATÈRE : DIM. 07 - 18h15 / MAR. 09 - 21h15 / JEU. 11 - 17h15 / SAM. 13 - 21h20 (accompagné d'*El corredor*)



L'OLIVIER (El olivo)

Icíar Bollain

2016 / 1h38 / Avec Anna Castillo, Javier Gutiérrez, Juanma Lara, Carme Pla...

Contact : Haut et Court

Alma reprend l'exploitation agricole de son grand père qui a été contraint de vendre son olivier millénaire à une multinationale et ne s'en est jamais remis. Pour retrouver cet arbre unique, Alma va vivre un combat de David contre Goliath.

JEU. 11 - 14h - CINÉMATHÈQUE
Séance scolaire ouverte au public



MUSE

Jaume Balagueró

2017 / 1h48 / Avec Elliot Cowan, Franka Potente, Manuela Vellés...

Contact : contact@les-bookmakers.com

Film en anglais sous-titré français

Déconseillé aux -12 ans

Depuis un an, Samuel fait le même cauchemar dans lequel une femme est tuée lors d'un rituel macabre. Quelques temps après, il découvre que ce rêve était prémonitoire.

GAUMONT WILSON : SAM. 06 - 19h / LUN. 08 - 21h15



MATADOR

Pedro Almodóvar

1986 / 1h51 / Avec Antonio Banderas, Assumpta Serna, Carmen Maura, Julieta Serrano...

Déconseillé aux -12 ans

Diego, torero blessé rangé des arènes, doit trouver ailleurs de quoi assouvir sa jouissance du sang. Revoir *Matador*, c'est assister à la mise à mort d'une vieille Espagne dans une période postfranquiste qui goûtait à la liberté d'expression.

GAUMONT WILSON : DIM. 07 - 19h / JEU. 11 - 19h
SAM. 13 - 21h ★ Séance présentée par le spécialiste S. Gayraud



QUE DIOS NOS PERDONE

Rodrigo Sorogoyen

2016 / 2h05 / Avec Antonio de la Torre, Roberto Álamo, Javier Pereira...

Contact : d.benamara@le-pacte.com

Déconseillé aux -12 ans

Madrid, été 2011, la visite du Pape et le mouvement des Indignés... Dans ce contexte hyper-tendu, le binôme de policiers formé par Alfaro et Velarde se retrouve chargé d'une enquête sur un serial-killer.

CRATÈRE : DIM. 07 - 16h / MER. 10 - 14h45
JEU. 11 - 21h15 / DIM. 14 - 18h15



VERÓNICA

Paco Plaza

2017 / 1h45 / Avec Sandra Escacena, Bruna González, Leticia Dolera, Ana Torrent...
Contact : distribution@wildbunch.eu
Déconseillé aux -12 ans

Après une séance de spiritisme, une jeune fille est assaillie par des créatures surnaturelles. Le dossier "Vallecas" est le seul cas d'activité paranormale officiellement reconnu par la police espagnole.

CRATÈRE : SAM. 06 - 21h50 (accompagné d'*El corredor*)
DIM. 14 - 16h15

Court-métrage



EL CORREDOR

José Luis Montesinos

2014 / 12 min / Avec Miguel Ángel Jenner, Lluís Altés... / Court-métrage

Il y a cinq ans, un patron a mis sa société en faillite et licencié trois cents ouvriers. La première fois qu'il ressort de chez lui pour faire un footing, il tombe sur l'un d'entre eux.

Ce court-métrage est projeté avant les films : *Champions, Ecobar, Everybody knows, L'homme qui tua Don Quichotte* et *Verónica* (voir p. 27, 28 et 30).



VIVIR Y OTRAS FICCIONES

Jo Sol

2016 / 1h21 / Avec Pepe Rovira, Antonio Centeno, Arántzazu Ruiz...
Contact : filmsdesdeuxrives@yahoo.fr
Violette d'Or Cinespaña 2017

À mi-chemin entre documentaire et fiction, ce long-métrage de Jo Sol aborde courageusement la question du droit à la sexualité pour les personnes handicapées.

CRATÈRE : DIM. 07 - 14h30 / SAM. 13 - 15h35



ARMONÍA, FRANCO ET MON GRAND-PÈRE

Xavier Ladoite

2017 / 1h10
Contact : imerje@orange.fr
Film en français

Xavier Ladoite avait besoin de revenir sur son passé. Qui était ce grand-père ayant fui l'Espagne franquiste qui lui disait "Tu feras ce que tu es" ? Quelle part du passé fait le présent ?

CRATÈRE : LUN. 08 - 20h30 ★ Avec invité



CHAVELA VARGAS

Catherine Gund & Daresha Kyi

2017 / 1h35
Contact : info@bodegafilms.com

Ce récit composé d'images rares révèle une chanteuse inspirante et inspirée, d'une modernité poignante. Vêtue, fumant et buvant comme un homme, Chavela n'a cessé d'affirmer sa liberté, sa singularité.

CRATÈRE : SAM. 06 - 14h / SAM. 13 - 19h35



BRICKS

Quentin Ravelli

2017 / 1h23
Contact : contact@survivance.net

En Espagne, les briques illustrent l'effondrement d'un système économique doré. Quand l'apparente prospérité s'écaille, des villes fantômes se révèlent, reflets d'une crise d'ampleur mondiale.

CRATÈRE : JEU. 11 - 19h35 / SAM. 13 - 14h



EN POLÍTICA

Penda Houzangbe & Jean-Gabriel Tregoa

2018 / 1h50 / Documentaire
Contact : info@petitapetitproduction.com

Quand, pour la première fois, les élus de Podemos arrivent au parlement des Asturies, ils découvrent la réalité de la politique parlementaire. Le documentaire suit Emilio et une petite équipe de militants, de leur campagne électorale à leurs premiers mois au Parlement.

DIM. 07 - 11h - AMERICAN COSMOGRAPH ★ Avec invité
DIM. 14 - 14h - CINÉMATHÈQUE

Hommage à José María Berzosa

EN PARTENARIAT AVEC



Créé en 1975, l'Institut national de l'audiovisuel (Ina), entreprise publique audiovisuelle et numérique, collecte, sauvegarde et transmet le patrimoine de la radio et de la télévision français. Avec plus de 2 400 documentaires et programmes produits depuis 40 ans, l'Ina a acquis une expérience et un savoir-faire uniques dans la construction du récit et le traitement visuel des archives. L'INA conserve la grande majorité du travail de José María Berzosa.

En janvier dernier, le documentariste et homme de télévision José María Berzosa disparaissait dans une indifférence quasi générale. Exilé en France dès 1956 où il fit l'ensemble de sa carrière, Berzosa fit pourtant les belles heures d'une télévision française qui, dans les années 1960 et 1970, se concevait encore comme une véritable université populaire. Sens de l'observation ravageur, ironie redoutable, mais aussi distance pudique et empathie avec les humbles sont quelques traits distinctifs du regard déployé par cet élégant antifranquiste au fil de ses 200 films. Une œuvre à redécouvrir d'urgence.

Le double programme (trois courts et un long-métrage) sera suivi d'un débat avec **Claude Guisard**, directeur des programmes de création et de recherche de l'INA entre 1975 et 1999 et proche collaborateur de José María Berzosa. Un verre sera offert entre les deux séances.

LUN. 08 OCT. - 18h30 - ENSAV / Tarif double programme : 8 € / Tarif 1 film : 5 €

Programme de courts-métrages

José María Berzosa

> LE MUSÉE DE LA POLICE

1967 / 20 min / Prod. ORTF

Une visite du Musée de la Police qui tourne mal, en compagnie du vieil acteur libertaire Michel Simon.

> LE SYNDROME DE CENDRILLON

1992 / 10 min / Prod. France 3

Le patron d'une usine de Dordogne met sa Rolls au service des ouvriers, qui refusent car ils n'acceptent pas le chauffeur imposé.

> LUIS BUÑUEL SUR LE TOURNAGE DE LA VOIE LACTÉE

1968 / 22 min / Prod. ORTF

Une approche intimiste et toute en finesse du grand Luis Buñuel au travail. Les scènes de tournage sont ponctuées d'interviews d'acteurs, de techniciens, de proches et du cinéaste lui-même.



PINOCHET ET SES TROIS GÉNÉRAUX

José María Berzosa

1976 / 1h41 / Prod. INA

En 1976, Berzosa parvient à approcher le général Pinochet qui accepte de livrer à la caméra une partie de ses souvenirs et de sa pensée politique. Trois des principaux membres de la junte, l'amiral Merino, le général Leigh et le général Mendoza acceptent également d'évoquer pour le réalisateur leurs goûts artistiques et leur vie de famille. En contrepoint, les familles des victimes et des disparus témoignent d'une autre réalité.

LUN. 08 - 18h30 - ENSAV ★ En présence de C. Guisard
MER. 10 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE

LUN. 08 - 20h40 - ENSAV ★ En présence de C. Guisard
DIM. 14 - 18h45 - CINÉMATHÈQUE

Justice universelle

EN PARTENARIAT AVEC



Le concept de justice universelle que nous connaissons aujourd'hui est le résultat d'un long combat que menèrent des ONG ou des hommes comme Theo van Boven au sein d'institutions internationales. Mais s'il a été finalement possible de faire juger les responsables de crimes contre l'humanité de certains pays "exotiques", il n'en va pas de même pour ceux appartenant au G20. 40 ans après la fin de la dictature franquiste, il n'est toujours pas possible de juger en Espagne les responsables des disparitions et des assassinats de victimes dont les corps suppliciés sont toujours dans des fosses communes. Les gouvernements de gauche comme de droite qui se sont succédés depuis la fin de la dictature ont toujours refusé de revenir sur les lois d'amnistie comme ont su le faire l'Argentine ou le Chili.

Patrick Bernabé

Le double programme sera suivi d'un débat. Un verre sera offert entre les deux séances.

JEU. 11 OCT. - 17h15 - ABC / Tarif double programme : 10 € / Tarif 1 film : 7 €



LOS SUBVERSIVOS

Miles Roston

2018 / 1h11

Contact : gaiaaudiovisuals@gaiaaudiovisuals.com

Quand Theo van Boven prend la direction de la division des droits de l'homme à l'ONU, personne n'imagine alors les bouleversements radicaux et irréversibles que cela va engendrer dans le monde.

MAR. 09 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 11 - 17h15 - ABC



LE SILENCE DES AUTRES (El silencio de los otros)

Almudena Carracedo & Robert Bahar

2018 / 1h35

Contact : contact@sddistribution.fr

Comment une démocratie comme l'Espagne est-elle encore incapable de regarder son passé franquiste ? Et comment les persécutés ou leurs descendants espagnols sont-ils obligés de demander justice en Argentine ?

JEU. 11 - 19h - ABC

Rompiendo el género

“On ne naît pas femme, on le devient” a dit Simone de Beauvoir. “Les rôles masculins et féminins ne sont pas biologiquement fixés mais sont une construction sociale” a dit Judith Butler. “On est né nu.e.s et le reste est du drag” a dit RuPaul. Nous proposons ici un espace de réflexion sur la liberté des corps. Dans ces films, la fluidité et la construction des genres est présente à travers les portraits de personnes qui ont cherché à devenir ce qu'ils.elles veulent être, incarné.e.s dans une lutte quotidienne et à la fois collective.

Irene Bailo et Leo Lebel-Canto

Le double programme sera suivi d'un débat sur la représentation trans au cinéma et les revendications actuelles des luttes trans, animé par **Leo Lebel-Canto** et **Irene Bailo** (Collectif audiovisuel TRANS-PÉDÉGOUINE Cuti Productions). Un verre sera offert entre les deux séances.

MAR. 09 OCT. - 18H15 - ENSAV / Tarif double programme : 8 € / Tarif 1 film : 5 €

Débat : ENTRÉE LIBRE



ENFEMME

Alba Barbé i Serra

2018 / 1h43 / Documentaire
Contact : info@moviesforfestivals.com

EnFemme est l'histoire d'une communauté qui pratique le *cross-dressing* dans un club de Barcelone. Un refuge dans lequel les gens peuvent explorer leur féminité de manière anonyme. *EnFemme* parle de la fluidité avec laquelle cette communauté vit le genre et la sexualité dans un monde de plus en plus catalogué.

MAR. 09 - 18h15 - ENSAV
VEN. 12 - 18h30 - ENSAV



I HATE NEW YORK

Gustavo Sánchez

2018 / 1h15 / Avec Amanda Lepore, Chloe Dzubilo, Sophia Lamar, T de Long / Documentaire
Contact : press@ihatenewyorkmovie.com
Film en anglais sous-titré en français

Chloé Dzubilo, Amanda Lepore, T de Long et Sophia Lamar sont quatre femmes transgenres de la scène underground de New York. Le documentaire, sans scénario prévu et enregistré avec un caméscope, fait le portrait de ces quatre artistes et activistes des droits LGBTQI entre 2007 et 2017.

MAR. 09 - 21h - ENSAV
SAM. 13 - 18h45 - ENSAV



MARGARITA ALEXANDRE

Fermín Aio

2017 / 1h08 / Contact : fermintxu@gmail.com
Film en espagnol non sous-titré

Le portrait d'une femme qui fut successivement une actrice reconnue dans l'Espagne franquiste, une comtesse dans la révolution cubaine et une collaboratrice de Gilles Pontecorvo en Italie.

LUN. 08 - 18h45 - CERVANTES
VEN. 12 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA



PATRIA(S). CATALUNYA, MANUAL D'INSTRUCCIONS

Francesc Escribano

2017 / 1h03
Contact : fescribano@minoriaabsoluta.com

Le journaliste et comédien Queco Novell, qui anime une émission de télévision sur la chaîne catalane TV3, nous aide à comprendre la situation politique en Catalogne par une série d'entretiens avec des politiciens, des journalistes et des citoyens.

SAM. 06 - 18h30 - ENSAV *Séance suivie d'un débat*
SAM. 13 - 20h30 - ENSAV



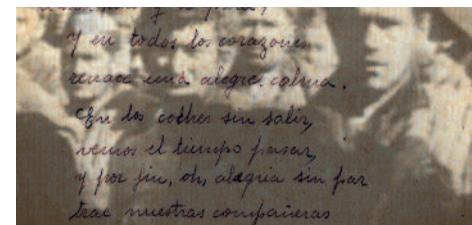
MURILLO, EL ÚLTIMO VIAJE

José Manuel Gómez Vidal

2017 / 1h10 / Contact : info@taskovskifilms.com

Avec comme fil conducteur le plus célèbre des tableaux de Murillo, *Le jeune mendiant*, le réalisateur tente de résoudre une série d'énigmes qui entourent le peintre sévillan du XVII^e siècle.

DIM. 07 - 16h15 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 12 - 20h30 - ENSAV ★ *Avec invité*



UN EXILIO: PELÍCULA FAMILIAR

Juan Francisco Urrusti

2017 / 2h04 /
Contact : jf.urrusti@gmail.com

Parmi les 20.000 réfugiés de la guerre d'Espagne accueillis par le Mexique se trouvaient les parents et grands-parents du réalisateur. À travers leurs témoignages et une impressionnante collection d'images d'archives, Urrusti dresse une fresque familiale qui dépeint à sa façon toute personnelle la grande Histoire du XX^e siècle.

LUN. 08 - 16h30 - CERVANTES
MER. 10 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA

Una vida de aventuras

Conception du programme : Sarah Montagné / Durée : 53 min / 5-10 ans

Faire de sa vie une aventure ou vivre l'aventure de sa vie, voilà ce que font les héroïnes et héros de ces huit histoires. Au nom de l'amitié ou par amour pour un chien, un père, un garçon ou une fille, même les obstacles les plus difficiles deviennent dérisoires, tant que l'on vit ces aventures pleinement.

VS SANTA - Raúl Colomer & Aitor Herrero

2017 / 4 min / Prod. Barreira Arte & Diseño
Une fillette en fait voir de toutes les couleurs au Père Noël pour obtenir le cadeau de ses rêves : son papa.

ATENCIÓN AL CLIENTE - Marcos Valín & David Alonso

2007 / 8 min / Prod. ECAM
Jusqu'où peut aller cette extraordinaire grand-mère pour acheter des croquettes par amour pour son chien ?

USA EL COCO - Álex Cervantes

2011 / 3 épisodes de 1 min / Prod. Hampa Studio
Un singe débrouillard doit faire preuve d'ingéniosité pour aider son ami... avec des noix de coco !

VECINOS - Jaime Maestro

2014 / 7 min / Prod. PrimerFrame
Deux voisins vont faire les 400 coups pour rencontrer leur héros de jeunesse, Sigal, star du karaté.



GRAND PRIX - Marc Riba & Anna Solanas

2011 / 8 min / Prod. I+G StopMotion
Trois amis sur leur bolide attendent le départ. Une pilote surprise prend place... Prêts, feu, partez !

FRANCESC LO VALENT - Carles Porta

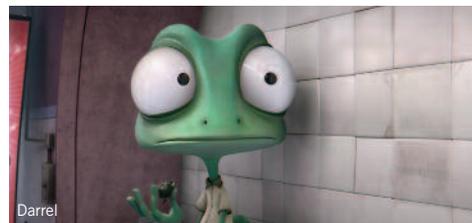
2001 / 9 min / Prod. Folimage
Un chevalier parcourt plaines et forêts pour fuir une armée obscure, aidé par un garçon et sa mère intrépide.

DARREL - Marc Briones & Alan Carabantes

2016 / 3 min
Prod. Marc Briones et Alan Carabantes
Les regards de deux caméléons se croisent dans le métro. Pour elle, Darrel fera le meilleur, comme le pire.

LA BRUXA - Pedro Solís

2010 / 11 min / Prod. La Fiesta
Une sorcière cherche désespérément l'amour. Trouvera-t-elle son prince charmant ?



DIM. 07 - 14h - CINÉMATHÈQUE
SAM. 13 - 15h - CINÉMATHÈQUE



DONKEY XOTE (Les folles aventures de Rucio)

José Pozo

2007 / 1h30 / Prod. Filmax Entertainment, Castelao Productions, Lumiq Spa, Televisión Española
Animation 3D
Film en espagnol non sous-titré
À partir de 6 ans

La véritable histoire de Don Quichotte racontée par l'âne de Sancho Panza : Rucio. Défié par le mystérieux chevalier du croissant Rouge, Don Quichotte repart à l'aventure, accompagné de Sancho Panza, de sa paresseuse monture Rosinante, et de Rucio, un âne au caractère bien trempé qui aspire à devenir un cheval.

MER. 10 - 15h - CERVANTES

ATELIER-GÔÛTER BILINGUE Don Quijote y sus amigos

ATELIER CONÇU PAR CASA BILINGÜE



Après la projection et un petit goûter, Casa Bilingüe t'invite à un atelier ludo-éducatif en espagnol. Tu entreras dans l'univers chevaleresque des personnages en fabriquant ton propre blason et ta flamboyante épée. Tu seras ainsi équipé(e) pour vivre des aventures épatantes dans la peau de ces personnages classiques de la littérature hispanique : Don Quichotte de la Manche, Dulcinée ou Sancho Panza.

Durée : 1h15, atelier-goûter gratuit
15 enfants maximum, de 6 à 10 ans
Matériel fourni

Réservation impérative à
scolaires@cinespagnol.com

MER. 10 - 16h45 - CERVANTES

Monográfico(s)

Chaque année, Cinespaña présente une séance monographique consacrée à un artiste ou cinéaste s'illustrant dans les formats courts et l'expérimentation.

Kinky hoodoo voodoo

Le cinéma de "science friction" de David Domingo et de Velasco Broca

Pop et underground, Velasco Broca et David Domingo comptent parmi les réalisateurs les plus inclassables de leur génération. Partageant un amour immodéré pour les sous-formats et une approche bricolée du cinéma, leurs œuvres constituent les deux faces d'une même monnaie. Avec l'aide de ses amis, Domingo réalise des *blockbusters* domestiques hyper rythmés et sensuels, dans une esthétique *camp* et colorée évoquant pêle-mêle les frères Kuchar, Zulueta et Anger. Broca aime, quant à lui, manier les réminiscences plus sombres de genres cinématographiques tels la SF, le film noir ou la série Z. Sa trilogie en noir et blanc *Echos de Buchrücken*, présentée intégralement, traite des vagues successives d'invasions martiennes ayant frappé notre planète. Qu'il soit tellurique ou solaire, cauchemardesque ou hédoniste, le surréalisme hispanique a de beaux jours devant lui !



Súper 8



Avant pétalos grillados

- Sound of the sun** / David Domingo / 2011 / 3 min
- Der milchshorf : La costra láctea** / Velasco Broca / 2002 / 9 min
- La mansión acelerada** / David Domingo / 1996 / 9 min
- Kinky Hoodoo Voodoo** / Velasco Broca / 2004 / 8 min
- Súper 8** / David Domingo / 1996 / 7 min
- Avant pétalos grillados** / Velasco Broca / 2006 / 10 min
- Película sudorosa II** / David Domingo / 2009 / 9 min

Durée totale : 55 min
Déconseillé aux -12 ans

DIM. 07 - 20h40 - CINÉMATHÈQUE
MER. 10 - 21h15 - ENSAV

EUROPA

Miguel Ángel Pérez Blanco

2017 / 1h02 / Avec Virginie Legeay, Alexei Solonchev...
Contact : miguelperzbl@gmail.com

Deux amants errent dans une ville en 2018, dans une forêt en 1999. En dix-huit ans, l'Europe a-t-elle changé ? Dans les premières lueurs du nouveau millénaire, les jeunes amants contemplent le futur.

LUN. 08 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 11 - 20h45 - ENSAV



Partenaire de Cinespaña
depuis sa création
l'ESAV devient :

ENSAV
ÉCOLE
PUBLIQUE
DE CINÉMA

ENSAV
56, rue du Taur
31000 Toulouse
05 61 50 44 51
esav@univ-tlse2.fr



Ecole
Nationale
Supérieure
d'Audio Visuel

caimán cuadernosdecine

AHORA TAMBIÉN EN

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano



- Busque el texto que desea y márkelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplie el contenido para una mejor lectura

Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevárselo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

11 NÚMEROS (uno gratis)  EJEMPLAR INDIVIDUAL 3,59 EUROS

35,99
euros



NÚMEROS ANTERIORES EN DIGITAL

Desde enero de 2012 hasta la actualidad (**Caimán Cuadernos de Cine**) se pueden comprar a través de nuestra web:

www.caimanediciones.es

Año 2011: en nuestra web y en ARCE



Suscríbese o haga su pedido en nuestra web:

www.caimanediciones.es

y también en:



CYCLES & RENCONTRES



© FEDE DELIBES

Bárbara Lennie est une jeune actrice espagnole née de parents argentins. Après une enfance passée à Buenos Aires, elle revient en Espagne à l'âge de 6 ans. Elle interprète ses premiers rôles aux côtés de Víctor García León dans *Más pena que gloria* (2001) – elle n'a alors que 17 ans – et de Montxo Armendáriz dans *Obaba* (2005), un drame rural initiatique qui lui fait obtenir sa première nomination aux Goya dans la catégorie Révélation. En 2010, elle reçoit son premier grand prix d'interprétation, Premi Sant Jordi, pour le thriller *Los condenados* d'Isaki Lacuesta, film récompensé par le prix de la critique internationale, FIPRESCI, au festival de San Sebastián. C'est en 2014 que Bárbara Lennie lance véritablement sa carrière avec *La niña de fuego* de Carlos Vermut grâce auquel elle remporte le Goya de la Meilleure Actrice en 2015. Elle y incarne avec brio le rôle d'une femme mystérieuse et psychologiquement instable. Elle entre alors dans une période de travail intense et s'engage dans plusieurs projets cinématographiques. À 34 ans, sa carrière est déjà remarquable. Elle s'entoure de réalisateurs tels

que Jaime Rosales, Jonás Trueba, Pedro Almodóvar, Diego Lerman, Asghar Farhadi, se rapprochant ainsi d'un cinéma d'auteur dont elle tend à devenir la muse. Toujours soigneuse dans le choix de ses films, on la retrouve souvent dans des rôles de femmes de caractère. Dans *Petra* de Jaime Rosales (2018), elle est une jeune artiste qui ignore qui est son père, déterminée dans la quête de ses origines. Son parcours ne se limite pas au cinéma. Bárbara Lennie brille également sur les planches. Elle remporte un vif succès avec la pièce *La función por hacer* de Miguel del Arco, jouée trois saisons. Avec *La clausura del amor* signée et mise en scène par Pascal Rambert, pièce très applaudie par la critique, elle reçoit de l'Union des Acteurs le Prix de la Meilleure Comédienne. Elle interprète également des rôles pour la télévision. La série historique *Isabel* diffusée sur la chaîne TVE en 2011 la rend très populaire. Considérée par Pedro Almodóvar comme "la révélation du siècle", Bárbara Lennie devrait encore surprendre le public, comme la critique.

Lisa Abramé

Bárbara Lennie sera présente le samedi 6 octobre à 20h15 à La Cinémathèque de Toulouse pour évoquer son travail d'actrice lors d'une rencontre avec le public autour de deux films, *La enfermedad del domingo* et *La niña de fuego*.



LA ENFERMEDAD DEL DOMINGO

Ramón Salazar

2018 / 1h53 / Avec Bárbara Lennie, Susi Sánchez, Greta Fernández, Richard Bohringer
Contact : Zeta Audiovisual
Déconseillé aux -12 ans

Après plus de trente ans d'absence, Chiara resurgit dans la vie de sa mère en lui demandant de passer dix jours avec elle. Comment s'apprivoiser après tant d'années ? Ce drame familial matiné de thriller psychologique, tire son intensité de la force des regards. Une intrigue portée par le jeu époustouflant des actrices.

SAM. 06 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE ★ En présence de Bárbara Lennie et Ramón Salazar

MAR. 09 - 14h45 - CINÉMATHÈQUE

VEN. 12 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE



MAR. 09 - 16h30 - CERVANTES



LA NIÑA DE FUEGO (Magical girl)

Carlos Vermut

2014 / 2h07 / Avec Bárbara Lennie, Luis Bermejo, José Sacristán... Contact : contact@condor-films.com
Déconseillé aux -12 ans

Luis est prêt à tout pour rendre heureuse sa petite fille atteinte d'une leucémie : elle rêve d'avoir la tenue de son héroïne manga préférée, alors peu importe le prix. Lorsqu'il rencontre Bárbara, jeune femme psychologiquement instable, Luis cherche à la faire chanter. Damián, quant lui, n'ose pas sortir de prison de peur de revoir Bárbara. Début d'un cycle infernal...

SAM. 06 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE ★ En présence de Bárbara Lennie

MAR. 09 - 21h - GAUMONT WILSON

VEN. 12 - 19h - GAUMONT WILSON ★ Avec invité (sous réserve)

OBABA Montxo Armendáriz

2005 / 1h40 / Avec Bárbara Lennie, Juan Diego Botto, Pilar López de Ayala, Eduard Fernández...
Contact : Oriá Films

Dans le village d'Obaba au Pays basque, une jeune réalisatrice, venue capturer la réalité de ses habitants, fait d'étranges découvertes. Il règnerait dans ce village une malédiction. Rumeur ? Légende ? Sous la forme d'une enquête, le film offre une réflexion sur le sens que l'on donne à l'étrange, à ses obsessions et à la façon dont on les apprivoise.

EN COLLABORATION



Paysages périphériques. O Novo cinema galego

Depuis 2010 est apparu en Galice un groupe de nouveaux cinéastes se rejoignant par leur façon de voir et d'habiter le monde et par leur style avant-gardiste. Ces réalisateurs émergents partagent des traits stylistiques et ont des thématiques communes : la relation entre l'homme et le paysage, une forte présence du monde rural, mais aussi des questionnements autour de la migration et des différences générationnelles.

Sans nul doute, s'agit-il d'un cinéma chargé de paysages périphériques. Car cette nouvelle vague se définit par un remarquable traitement des paysages et nous fait ainsi voyager de la Costa da Morte à l'Atlas marocain, ou des montagnes galiciennes jusqu'aux lacs gelés de Suède. La notion de périphérie n'est pas moins importante. D'une part elle répond à des critères géographiques, de l'autre, ces réalisateurs militent pour une manière de concevoir et de produire le cinéma éloignée tant des narrations classiques que des grosses productions.

Après une première vague dans les années 1970, le cinéma galicien connaît un second souffle au début de cette décennie, notamment avec le film d'Oliver Laxe *Todos vós sodes capitáns*, sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes et présent dans de nombreux festivals. Ensuite,

Lois Patiño réalise le documentaire *Costa da morte* (2013) et pose les bases du cinéma du paysage. Difficile d'oublier ces belles images où les humains, insignifiants, se battent contre la force de la nature sur la côte d'A Coruña. Avec un regard plus intimiste, Eloy Domínguez réalise *No cow on the ice* (2015) et nous offre le touchant et honnête journal intime d'un jeune émigré en Suède. En 2017, une des œuvres les plus singulières et provocatrices du dernier cinéma espagnol voit le jour : *Dhogs* d'Andrés Goteira, un inclassable thriller inspiré du cinéma américain. Et la plus jeune du groupe, Anxos Fazáns, réalise brillamment *A estación violenta*, une histoire d'amitié et de réminiscence du passé entre concerts de rock et baignades à la mer.

Le *Novo cinema galego* est donc pluriel et riche en propositions : les films explorent souvent les limites entre le documentaire et la fiction, jouent avec l'expérimentation. Oliver Laxe, Lois Patiño, Xacio Baño, Alberto Gracia, Eloy Enciso ou Diana Toucedo sont à la tête d'un groupe qui s'agrandit chaque année cumulant les sélections dans de prestigieux festivals internationaux.

Alba Paz
CO-DIRECTRICE DE CINESPAÑA

Table ronde : O Novo Cinema Galego

Discussion sur la nouvelle vague du cinéma galicien avec les producteurs Felipe Lage et Daniel Froiz et les réalisateurs Diana Toucedo, Oliver Laxe et Anxos Fazans.

DIM. 07 - 16h30 - CAVE POÉSIE
OUVERT À TOUS (ENTRÉE LIBRE)



A ESTACIÓN VIOLENTA

Anxos Fazáns

COMPÉTITION
NOUVEAU RÉALISATEUR

2017 / 1h13 / Avec Alberto Rolán, Nerea Barros, Xosé Barato

Contact : info@matriuska.eu

Manuel mène une vie monotone à Santiago de Compostelle. Un jour il reçoit la visite de Claudia et David qui reviennent en Galice après quelques années passées à l'étranger. Ensemble, ils revivront de vieilles aventures et joueront à avoir 20 ans à nouveau, jusqu'à ce que les fantômes du passé ne fassent chanceler leur amitié... Dans ce premier film à l'urgence rock'n'roll, adaptation du roman *A estación violenta* de Manuel Jabois, Anxos Fazáns dresse le portrait d'une génération à la recherche d'une possible, et peut-être ultime, issue de secours.

DIM. 07 - 19h15 - ABC ★ Avec invité
SAM. 13 - 17h30 - ABC



DHOGS

Andrés Goteira

COMPÉTITION
NOUVEAU RÉALISATEUR

2017 / 1h25 / Avec Melania Cruz, Antonio "Durán" Morris, Miguel de Lira, Carlos Blanco, Iván Marcos...

Contact : sales@stray-dogs.com

Déconseillé aux -16 ans

Tandis qu'un personnage inquiétant traverse la ville dans un taxi, dans le bar d'un luxueux hôtel une femme profite de son dernier verre. Sa rencontre avec un homme d'affaires déclenche une spirale de violence dans laquelle des événements apparemment sans lien l'obligeront à parcourir un chemin sans retour. Avec son premier film, Andrés Goteira tisse un univers fantasmagique digne de David Lynch ou de Gaspar Noé.

MAR. 09 - 17h45 - ABC
VEN. 12 - 19h15 - ABC ★ Avec invité



TODOS VÓS SODES CAPITÁNS

Oliver Laxe

2010 / 1h19 / Avec Shakib Ben Omar, Nabil Dourgal, Mohamed Bablough / Contact : info@zeitunfilms.es
Film en VO arabe sous-titré français

À Tanger, un réalisateur espagnol souhaite faire un film avec des jeunes qui le considèrent avec méfiance et curiosité. Avec ce film facétieux, Oliver Laxe sifflait le coup d'envoi du *ново cinema galego*.

SAM. 06 - 17h45 - CINÉMATHÈQUE ★ Avec invité
VEN. 12 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE



NO COW ON THE ICE

Eloy Domínguez Serén

2015 / 1h03 / Documentaire
Contact : eloydseren@gmail.com

Un jeune réalisateur galicien émigre en Suède et filme ce pays inconnu. Quête identitaire et parcours initiatique d'une génération poussée à l'exil et dont aucune épreuve n'échappe à la caméra.

MER. 10 - 18h15 - CINÉMATHÈQUE
SAM. 13 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE



COSTA DA MORTE

Lois Patiño

2013 / 1h21 / Documentaire
Contact : info@zeitunfilms.es

Un voyage hors du temps pour partir à la découverte des côtes galiciennes. Nul besoin de trop de mots pour révéler une nature vivante. Premier long-métrage de l'artiste visuel Lois Patiño, acclamé dans de nombreux festivals internationaux.

JEU. 11 - 20h - CINÉMATHÈQUE
DIM. 14 - 16h - CINÉMATHÈQUE

Programme de 7 courts-métrages / Durée : 1h27

SER E VOLTAR Xacio Baño

2014 / 14 min / Documentaire
Un cinéaste rentre chez ses grands-parents pour leur faire un portrait-vidéo.

RAPA DAS BESTAS Jaione Camborda Coll

2017 / 10 min / Documentaire
La fête traditionnelle *Rapa das Bestas* fait du corps à corps entre les hommes et les bêtes, un spectacle.

SER DE LUZ Diana Toucedo

2009 / 6 min / Documentaire
Un film-essai somnambule, collage onirique d'extraits de films primitifs ou expérimentaux.

MATRIA Álvaro Gago

2017 / 20 min / Avec Francisca Iglesias Bouzón Ramona, grand-mère dévouée, fait face chaque jour à sa patronne tyrannique et à un mari peu communicatif.

PLUS ULTRA Helena Girón et Samuel Delgado

2017 / 13 min / Avec David Pantaleón, Rubén Rodríguez, María Isabel Díaz...
Plus Ultra est la devise avec laquelle l'État espagnol encourageait les marins à conquérir de nouvelles terres, malgré la mise en garde grecque : *Non terrae plus ultra*.

FLORA E FAUNA (SHOT ON SIGHT)

Alberte Pagán

2017 / 13 min / Documentaire
"En 1963, quand je suis né je figurais parmi la faune et la flore, pas parmi la population, de ce pays."

DECORADO Alberto Vázquez

2016 / 11 min / Animation 2D
Le monde est un merveilleux théâtre, dommage que le casting y soit déplorable.

SAM. 06 - 20h30 - ENSAV
MAR. 09 - 18h - CINÉMATHÈQUE



CYCLE CONÇU AVEC LE SOUTIEN DE



No somos princesas, somos dragonas

Femmes en révolte dans le cinéma espagnol récent

Dans un contexte d'essor des luttes féministes en Espagne et face à la persistance de violences machistes (féminicides, affaire « La Manada »...), cette sélection présente un long-métrage et deux moyens-métrages documentaires ainsi qu'un programme de courts-métrages qui témoignent de l'éveil et du développement d'une conscience féministe. Pour ces cinéastes, le cinéma devient certes un outil de dénonciation, mais aussi d'exploration ou de recherche sur la construction de l'identité. Hors de toutes conventions, combatives sur le fond et la forme, elles cherchent à être les sujets, et non plus les objets, de leur propre création cinématographique. Une contre-attaque cinématographique pour dépasser le statut de victime et devenir les protagonistes d'histoires qu'elles (ré)écrivent.

Rosa Carazo & Loïc Diaz Ronda

Des ogres et des demoiselles...



TÓDALAS MULLERES QUE COÑEZO (Toutes les femmes que je connais)

Xiana do Teixeiro

2018 / 1h11 / Documentaire
Contact : info@walkietalkiefilms.com

Un film parlé, loin des sirènes sensationnalistes des médias. Les expériences racontées par diverses femmes mettent en évidence le déséquilibre social entre hommes et femmes. À travers trois conversations entre amies, collaboratrices et lycéen.ne.s, les participantes cherchent à articuler un discours sur la peur qui n'alimente pas la peur, un discours sur la violence qui ne soit pas violent. Du cinéma autocritique, horizontal et une histoire de sororité universelle.

DIM. 07 - 15h - MÉDIATHÈQUE CABANIS (Grand auditorium)
★ Avec invité (ENTRÉE LIBRE)
MAR. 09 - 18h30 - CERVANTES (ENTRÉE LIBRE)

Il était une fois...

Programme de deux moyens-métrages / Durée : 1h22



MIKELE

Ekhiñe Etxeberria

2017 / 45 min / Documentaire
Contact : info@escac.es

Dans ce portrait jovial et direct en forme de confession, la jeune Mikele réfléchit aux complexités de l'adolescence, en compagnie de ses amies et des membres de sa famille. À travers l'expérience de son entourage, dans son village de Navarre, Mikele révèle un panorama alternatif de la transexualité en Espagne.



*EN LUGAR DE NADA (*Plutôt que rien)

Brenda Boyer

2018 / 37 min / Documentaire
Contact : brenda.boyersabater@gmail.com

Plutôt que rien, c'est tout ce qu'il y a... Dans cet essai autobiographique, mené sans complaisance et avec une fraîcheur esthétique revigorante, la réalisatrice affronte la négligence de ses parents, faisant émerger les failles de l'histoire familiale à travers les gestes, les souvenirs et les paroles de son entourage.

JEU. 11 - 15h - MÉDIATHÈQUE CABANIS (Grand auditorium)
VEN. 12 - 16h30 - CERVANTES
(ENTRÉE LIBRE)

La chanson du prince charmant

Conception du programme : Rosa Carazo / Durée : 1h30 / Déconseillé aux -12 ans



LA CANCIÓN DEL PRÍNCIPE AZUL

Odile Magniez "La señorita"

2012 / 7 min

Ce film aborde, de façon poétique, la notion d'amour romantique exaltée dans une grande partie de l'industrie culturelle, cinématographique et télévisuelle.



ORGANIZAR LO (IM)POSIBLE

Carme Gomila & Tonina Matamalas

2017 / 14 min

Pendant 14 minutes, le temps de nettoyer une chambre, des femmes de ménage parlent de leur situation.



GALATÉE À L'INFINI

Julia Maura, Mariangela Pluchino, Ambra Reijnen, Maria Chatzi & Fátima Flores Rojas

2017 / 16 min

Essai visuel sur la construction de la représentation du corps à travers la gynécologie, qui se sert du bistouri idéologique pour modeler genres, désirs et sexualités.



ANDREKALE

Maria Ibarretxe & Alaitz Arenzana (collectif Sra. Polaroida)

2016 / 21 min

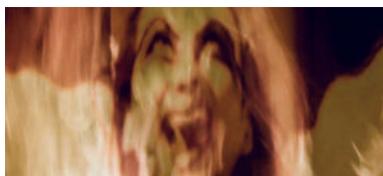
À Hernani, une légende raconte que trois femmes avaient des pouvoirs. Chaque année, ses habitantes leur rendent hommage en organisant de curieuses célébrations.



ALIENS

Luis López Carrasco

2017 / 24 min - Prix du Meilleur court-métrage Cinespaña 2017
Tesa Arranz, figure clé de La Movida madrilène des années 1980, est une alien, une étrangère dans une Espagne toujours plus grise, toujours plus triste.



RISAS EN LA OSCURIDAD

María Cañas

2015 / 8 min

Rappel caustique du destin tragique réservé aux femmes par une culture patriarcale qui amalgame désir et destruction.

MER. 10 - 19h - ENSAV ★ Avec invité

SAM. 13 - 21h - CINÉMATHÈQUE

Il y a 20 ans, José Luis Guerín tournait *En construcción*, documentaire exceptionnel considéré comme un classique contemporain. Pour fêter l'anniversaire de sa réalisation et l'inscription du film au CAPES d'Espagnol, Cinespaña et l'Université Jean Jaurès ont proposé au cinéaste de revenir sur son œuvre à l'occasion d'une conférence intitulée "Cinéma et architecture".

CONFÉRENCE José Luis Guerín



Autodidacte, José Luis Guerín débute à l'âge de 24 ans avec *Los motivos de Berta* (1984). Après un intervalle de 6 ans, il part sur les traces de *L'Homme tranquille* de John Ford, en Irlande, afin d'y tourner *Innisfree*. Sept ans plus tard, il réapparaît avec l'inclassable *Tren de sombras*, inspiré de l'expérience de Gorki face aux premières images du cinéma. En 2001, le cinéaste accède à une plus grande reconnaissance : *En construcción* devient le film-symbole d'une génération espagnole éprise de documentaire-fiction. Avec *L'Académie des muses* (2015), le réalisateur renoue avec ses débuts en produisant, filmant et montant seul son film.

JEU. 11 - 18h30 - ENSAV (ENTRÉE LIBRE)



EN CONSTRUCCIÓN

José Luis Guerín

2001 / 2h05 / Documentaire

Contact : Shellac

Dans un quartier populaire de Barcelone, au cours de travaux de réhabilitation, il est construit un immeuble de résidence. La caméra s'attache à comprendre et connaître au travers de cette construction immobilière les habitants de ce quartier : les jeunes qui jouent au football, un vieux marin, un commis de travaux, un couple de jeunes à la dérive. Ce film nous montre comment la mutation du paysage urbain implique une modification du paysage humain d'un quartier.

JEU. 11 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE

★ En présence de José Luis Guerín

JOURNÉE D'ÉTUDES

Barcelona underground. Autour du film *En construcción* de José Luis Guerín et des représentations du Raval

Avec la participation de José Luis Guerín et organisée par le laboratoire LLA-Créatis, avec le soutien du Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines et l'UFR Langues de l'Université Toulouse Jean Jaurès, cette journée d'études est une réflexion sur les représentations artistiques du quartier du Raval de Barcelone.

Responsables :

Fabrice Corrons (fabrice.corrons@univ-tlse2.fr) et Agnès Surbezy (agnes.surbezy@univ-tlse2.fr)

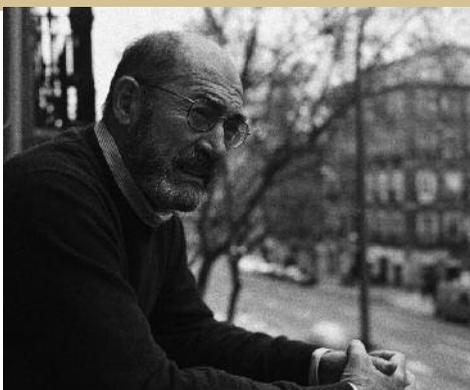
JEUDI 11 OCTOBRE - de 9h à 17h - UNIVERSITÉ TOULOUSE JEAN JAURÈS
OUVERT À TOUS (ENTRÉE LIBRE)



EN COLLABORATION AVEC



RENCONTRE AVEC Juan Madrid



© ANDREA ABRIL

Juan Madrid (Málaga, 1947) est diplômé en histoire par l'Université de Salamanque en 1972. Journaliste et écrivain, ancien rédacteur de la revue *Cambio 16*, il a travaillé pour les journaux *El País*, *El Mundo* et *Diarios 16*. Depuis 1980, il a écrit plus de 50 romans traduits dans plus de douze langues, y compris en chinois et en russe. Trois de ses romans ont été adaptés au cinéma et deux d'entre eux au théâtre. Il a également été le scénariste de la série télévisée *Brigada Central*, interprétée par Imanol Arias. À partir de ses œuvres, plusieurs thèses et travaux de recherche ont été réalisés en France, en Espagne, en Belgique, aux États-Unis, en Italie, au Sénégal... Il existe des traductions en français de ses œuvres aux éditions de L'Atalante. Actuellement, il se consacre à l'écriture et donne des cours de scénario à l'école de Cinéma de San Antonio de los Baños à La Havane (Cuba).

JEU. 11 - 19h - CERVANTES (ENTRÉE LIBRE)
Traduction simultanée : Solange Hibbs

La rencontre sera précédée de la projection du film *Días contados*, adaptation du roman de Juan Madrid *Feux de paille*.



DÍAS CONTADOS

Imanol Uribe

1994 / 1h30 / Avec Javier Bardem, Carmelo Gómez, Ruth Gabriel, Candela Peña, Karra Elejalde...
Film en espagnol non sous-titré
Déconseillé aux -16 ans

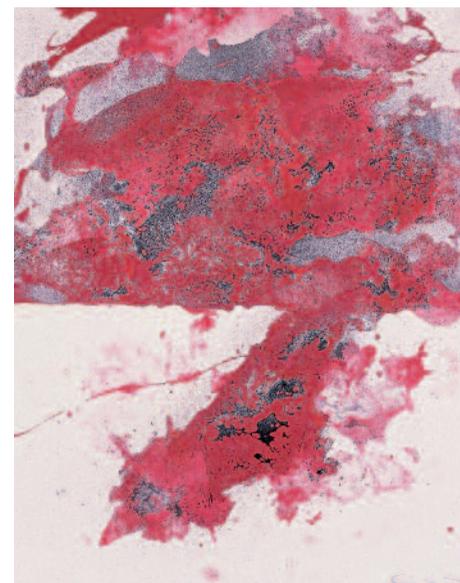
Antonio, un terroriste d'ETA, planifie un attentat à Madrid. Quelques jours avant l'opération, il fait la connaissance de Charo, une jeune droguée de 18 ans, et ses priorités ne sont plus alors tout à fait les mêmes...

JEU. 11 - 17h - CERVANTES ★ en présence de Juan Madrid
(ENTRÉE LIBRE)

EN COLLABORATION AVEC



Instituto Cervantes



José Manuel Ciria

Desde la intimidad

Colección ENAIRE de Arte Contemporáneo

L'exposition rassemble des pièces de la Collection de la Fondation ENAIRE sélectionnées par sa conservatrice Ángeles Imaña. Cette sélection nous propose un balayage très large de l'art espagnol des XX^e et XXI^e siècles, avec des œuvres d'artistes renommés comme Eduardo Arroyo, Antoni Tàpies, Eduardo Chillida, Joan Miró ou Luis Gordillo, utilisant chacun les techniques les plus variées : dessins, photographies, œuvres graphiques, acryliques, gouaches, gravures ou techniques mixtes.

Du 19 SEPT. au 7 NOV. - INSTITUTO CERVANTES
Ouvert du lundi au vendredi de 14h30 à 18h30
(ENTRÉE LIBRE)

Vernissage : mardi 18 septembre à 18h30. Avec la participation de Beatriz Montero de Espinosa y Orgaz, directrice générale de Fundación ENAIRE, Ángeles Imaña Marcos, commissaire de l'exposition et directrice de conservation et projets culturels de la fondation.

Hall du cinéma ABC



EN COLLABORATION AVEC
LE FESTIVAL DU POLAR DE LISLE-SUR-TARN
www.polarsuraronne.fr



Pepe Carvalho

Planches de bandes-dessinées

L'exposition présente les planches du tout nouvel album *Tatouage* du bédéiste catalan Bartolomé Seguí. Il y reprend une des nombreuses aventures du célèbre Pepe Carvalho, héros emblématique de Manuel Vázquez Montalbán.

Du 1^{er} au 15 OCT. - HALL DU CINÉMA ABC
(ENTRÉE LIBRE)

SOIRÉE LECTURE

Huye, hombre, huye



À l'occasion du temps fort sur la Galice proposée cette année (voir p. 44-47), la Cave Poésie René Gouzenne propose une lecture musicale d'extraits du livre *Huye, hombre, huye* de l'auteur galicien **Xosé Tarrío González**. Andy Lévêque (saxophone, percussions) et Audrey Gary (voix) s'emparent de cet auteur à la voix singulière qui porte un message de liberté fort et sans concession.

Xosé Tarrío González (1968-2005) est né en Galice. Incarcéré à l'âge de dix-neuf ans pour purger une peine de deux ans et demi, il n'en ressortira pas... Il fait partie de ces détenus à qui le gouvernement a fait payer l'agitation dans les prisons espagnoles des années 1980-1990 en instituant un nouveau régime d'isolement carcéral, le FIES, toujours en vigueur aujourd'hui. Voici le cri de révolte de ces détenus que la plus féroce des répressions démocratiques n'est pas parvenue à étouffer.

MAR. 09 - 19h - CAVE POÉSIE (tarif 6 €)

PROJECTIONS CASA DE ESPAÑA

La Casa de España, fondée en 1964, est un lieu de rencontre pour les espagnols et les hispanophones. Elle propose des projections gratuites pendant le festival.



UN EXILIO: PELÍCULA FAMILIAR

Juan Francisco Urrusti

Voir p.35

MER. 10 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA
(ENTRÉE LIBRE)



MARGARITA ALEXANDRE

Fermín Aio

Voir p. 35

VEN. 12 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA
(ENTRÉE LIBRE)

La librairie Ombres Blanches et Cinespaña s'associent pour proposer une soirée consacrée à l'auteur Javier Cercas, qui débute par une rencontre autour de son dernier livre, *Le Monarque des ombres*, paru en août 2018 aux éditions Actes Sud.

RENCONTRE AVEC
Javier Cercas

Javier Cercas est né en 1962 à Cáceres. Auteur de romans, de recueils, de chroniques et de récits, il enseigne la littérature à l'université de Gérone. Ses romans, traduits dans une trentaine de langues, ont tous connu un large succès international. Il a publié récemment chez Actes Sud *Les Lois de la frontière* (2014), *L'Imposteur* (2015), *Le Mobile* (2016) et *Le Point aveugle* (2016). *Le Monarque des ombres* retrace le parcours de Manuel Mena, mort à dix-neuf ans durant la Guerre Civile. Javier Cercas explore son passé familial à travers la figure de son ancêtre phalangiste tombé pour une cause qu'il estime moralement indéfendable. Comment interroger ce destin en toute probité, le raconter sans franchir la frontière qui sépare la vérité de la fiction ?

MER. 10 - 18h - LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES,
3 rue Mirepoix (ENTRÉE LIBRE)

La rencontre sera suivie par la projection du film *El Autor*, adaptation de la nouvelle de Javier Cercas, *El móvil*.



EL AUTOR

Manuel Martín Cuenca

2017 / 1h52

Avec Javier Gutiérrez, María León, Antonio de la Torre...

Contact : filmax@filmax.com

Séparé de sa femme, une écrivaine à succès, Álvaro décide de réaliser le rêve qu'il poursuit depuis de nombreuses années : écrire un roman. Guidé par son professeur d'écriture, il découvre que la fiction s'inspire de la réalité et commence à observer ses voisins pour écrire son histoire, leur histoire... quitte à orchestrer leur vie pour la rendre plus intéressante.

VEN. 05 - 21h15 - ABC

MER. 10 - 21h30 - ABC ★ en présence de Javier Cercas

> Université Toulouse Capitole

Ciné-débat organisé en partenariat avec l'Université Toulouse Capitole (Espace Culturel de l'UT Capitole, le Département Langues et Civilisations, la Faculté d'Administration et Communication et European School of Law).

La projection sera suivie d'un débat avec le réalisateur David Macián et des universitaires.



LA MANO INVISIBLE

David Macián

2016 / 1h23 / Avec Josean Bengoetxea, Edu Ferrés, Elisabet Gelabert...

Contact : elsurfilms@gmail.com

Prix du Nouveau Réalisateur Cinespaña 2017

MAR. 09 - 18h - AMPHITHÉÂTRE F-DAUVILLIER,
Site de l'Arsenal (ENTRÉE LIBRE)

★ En présence de David Macián

VEN. 12 - 18h30 - CERVANTES (ENTRÉE LIBRE)

Dans un entrepôt se joue un étrange spectacle, celui du travail. Onze professionnels de différents secteurs réalisent leurs tâches et un public les observe depuis l'obscurité. Réelle critique de nos sociétés où le travail est déshumanisé, ce film invite le spectateur à se questionner sur sa relation au travail et sur l'existence d'un autre modèle.

> Cité Universitaire MAC-Chapou (Maison des Activités Culturelles)

Selection de courts-métrages programmés à Cinespaña / Durée : 63 min

Projection proposée dans le cadre de la soirée d'accueil de la cité universitaire MAC-Chapou organisée par le CROUS.

MAR. 25 SEPTEMBRE - 20h30 - MAC-CHAPOU (ENTRÉE LIBRE)

Etudiants, le PASS Jeune est fait pour vous !

Cinespaña a créé spécialement pour les moins de 26 ans, le **PASS Jeune à 12€**, valable pour 3 séances.

Récupérez vite le vôtre et profitez pleinement du festival !

Points de vente :

- > Stand accueil du festival : 69, rue du Taur
- > La Cinémathèque de Toulouse, le cinéma ABC
- > Vente en ligne sur www.festik.com



¡Disfruta del mejor cine español!

Une quarantaine de salles de cinéma de la région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée s'associe cette année à Cinespaña en proposant à leur public des projections : films en sortie nationale, classiques du cinéma espagnol ou films pour les scolaires.

Salles partenaires

- AGEN / Les Montreurs d'images
- AIGUILLON / Cinéma Confluent
- ALBI / Cinéma de la Scène Nationale
- AUCAMVILLE / Cinéma Jean Marais
- AUCH / Ciné 32
- AUTERIVE / Cinéma L'Oustal
- AUZIELLE / Studio 7
- AX-LES-THERMES / Cinéma Le Casino
- BIARS-SUR-CÈRE / Cinéma Robert Doisneau
- BLAGNAC / Cinéma Le Rex
- BRESSOLS / La Muse
- CAHORS / Cinéma Le Quercy
- CARBONNE / Ciné Carbonne
- CASTELGINEST / Cinéma Le Castélia
- CASTELMAUROU / Cinéma Le Méliès
- CASTELNAUDARY / La halle aux grains
- CAUSSADE / Ciné Théâtre
- COLOMIERS / Cinéma Le Central
- DECAZEVILLE / Cinéma La Strada
- EAUZE / Cinéma Armagnac
- FIGEAC / Cinéma Charles Boyer
- FOIX / Cinéma L'Estive
- FRONTON / Ciné Fronton
- GOURDON / Cinéma L'Atalante
- GRENADE / Cinéma L'Entract
- LEGUEVIN / Tempo Ciné
- L'ISLE JOURDAIN / Cinéma L'Olympia
- L'UNION / Cinéma Le Lumière
- MONSEMPRON-LIBOS / Cinéma Le Liberty
- MONTASTRUC-LA-CONSEILLERE / Salle Jacques Brel
- MOURENX / Ciné M
- MURET / Cinéma Véo Muret
- QUILLAN / Cinéma Le Familia
- RAMONVILLE / Cinéma L'Autan
- SAINT-GENIÈS-BELLEVUE / Cinéma Le Ventura
- SAINT-GIRONS / Cinéma Max Linder
- SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT / Cinéma L'Utopie
- SAMATAN / Cinéma Le Samatan
- TARASCON-SUR-ARIÈGE / Centre Culturel François Mitterrand
- VAYRAC / Cinéma Uxello

Rétrovivez l'intégralité de la programmation en région sur www.cinespagnol.com

Dans un souci de démocratisation et de décentralisation culturelle, le festival propose par ailleurs aux salles de la région d'accueillir une ou deux séances de films inédits en tournée, en présence des cinéastes.



EN POLÍTICA

Penda Houzangbe et Jean-Gabriel Tregoa

2018 / 1h50 / Documentaire
Contact : info@petitapetitproduction.com

Quand, pour la première fois, les élus de Podemos arrivent au parlement des Asturies, ils découvrent la réalité de la politique parlementaire. Le documentaire suit Emilio et une petite équipe de militants, de leur campagne électorale à leurs premiers mois au Parlement.

Projections en présence des réalisateurs :

- AUTERIVE / Cinéma L'Oustal
VEN. 05 - 20h30
- CAHORS / Cinéma Le Quercy
DIM. 14 - 18h
- COLOMIERS / Cinéma Le Central
DIM. 07 - 17h
- GRENADE / Cinéma L'Entract
LUN. 08 - 20h30
- MONSEMPRON-LIBOS / Cinéma Le Liberty
JEU. 11 - 20h30
- SAINT-GIRONS / Cinéma Max Linder
SAM. 06 - 20h45
- SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT / Cinéma L'Utopie
MAR. 09 - 20h30
- TARASCON-SUR-ARIÈGE / Centre Culturel François Mitterrand / MER. 10 - 20h30
- TOULOUSE / American Cosmograph
DIM. 07 - 11h



LA MANO INVISIBLE

David Macián

2016 / 1h23 / Avec Josean Bengoetxea, Edu Ferrés, Elisabet Gelabert...

Contact : elsurfilms@gmail.com
Prix du Nouveau Réalisateur Cinespaña 2017

Dans un entrepôt industriel se joue un étrange spectacle, celui du travail. Onze professionnels de différents secteurs réalisent leurs tâches quotidiennes et un public les observe depuis l'obscurité. Réelle critique de nos sociétés où le travail est déshumanisé, ce film invite le spectateur à se questionner sur sa relation au travail et sur l'existence d'un autre modèle.

Tournée soutenue par le Conseil départemental de la Haute-Garonne.



Projections en présence du réalisateur :

- CAHORS / Cinéma Le Quercy
LUN. 08 - 18h30
- CASTELMAUROU / Cinéma Le Méliès
VEN. 05 / 21h
- L'ISLE JOURDAIN / Cinéma L'Olympia
DIM. 07 - 17h30
- QUILLAN / Cinéma Le Familia
SAM. 06 - 17h
- TOULOUSE / Université Toulouse Capitole
MAR. 09 - 18h - AMPHITHÉÂTRE F-DAUVILLIER
(SITE DE L'ARSENAL) ENTRÉE LIBRE

L'ACREAMP regroupe 85 cinémas en Occitanie et Nouvelle Aquitaine. Son objectif est de soutenir la diffusion des œuvres art et essai. Elle accompagne les salles dans leur programmation, apporte un soutien aux films produits en région et assure la coordination des dispositifs d'éducation à l'image.



Retrouvez l'intégralité des activités proposées par l'Acreamp dans le cadre du festival
www.acreamp.net / www.cinespagnol.com

Film en tournée



ARMONÍA, FRANCO ET MON GRAND-PÈRE

Xavier Ladjointe

Voir p. 31

Tournée en présence du réalisateur :

- AGEN / Les Montreurs d'images > DIM. 14 - 18h15
- AIGUILLON / Cinéma Confluent > SAM. 13 - 20h30
- AUCAMVILLE / Cinéma Jean Marais > MER. 10 - 20h30
- BRESSOLS / Cinéma La Muse > VEN. 12 - 21h
- L'ISLE JOURDAIN / Cinéma L'Olympia > JEU. 11 - 18h
- RAMONVILLE / Cinéma L'Autan > MAR. 09 - 20h30

Cycle Rétrovision



MATADOR Pedro Almodóvar

Voir p. 29

Film présenté par **Sébastien Gayraud**, journaliste et écrivain spécialiste du cinéma de genre.

- AUCH / Ciné32 > MAR. 30 OCT. - 20h30
- AUTERIVE / Cinéma L'Oustal > LUN. 08 - 20h30
- BIARS-SUR-CÈRE / Cinéma Robert Doisneau > MAR. 09 - 20h30
- BLAGNAC / Cinéma Le Rex > JEU. 11 - 20h30
- CASTELNAUDARY / Halle aux grains > DIM. 21 - 20h30
- COLOMIERS / Cinéma Le Central > VEN. 12 - 20h30
- FRONTON / Ciné Fronton > DIM. 07 - 18h30
- GRENADE / Cinéma L'Entract > DIM. 14 - 20h30
- RAMONVILLE / Cinéma L'Autan > LUN. 15 - 21h
- SAMATAN / Cinéma de Samatan > MAR. 23 - 20h30

BOLERO PAPRIKA de Marc Ménager : atelier pédagogique



Le studio d'animation La Ménagerie propose un atelier avec Thomas Jiménez, compositeur de la musique du court-métrage *Bolero Paprika* de Marc Ménager. Par ailleurs, le court-métrage sera projeté en double programme dans certaines salles partenaires du festival.



Calendrier de l'atelier pédagogique :

- CASTELNAUDARY / Halle aux grains > VEN. 28 SEPT. après-midi
- DECAZEVILLE / Cinéma La Strada > SAM. 17 NOV. - 18h
- FIGEAC / Cinéma Charles Boyer > SAM. 17 NOV. - 15h
- GOURDON / Cinéma L'Atalante > VEND. 12 OCT. - 18h30
- SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT / Cinéma L'Utopie > DIM. 14 OCT. - 17h30

La programmation annoncée dans cette double page est réservée aux établissements scolaires.

PROGRAMMATION SCOLAIRE

Chaque année, Cinespaña propose une sélection de films destinés aux établissements scolaires de Toulouse et de la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée.

Réservations et renseignements sur notre site et par mail à scolaires@cinespagnol.com



Carmen et Lola



Champions

Films proposés aux établissements scolaires :

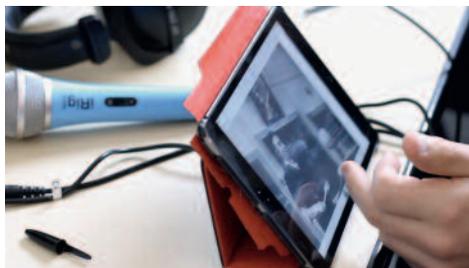
Carmen et Lola, d'Arantxa Echevarría - Voir p. 14
Champions, de Javier Fesser - Voir p. 27
Handia, de Jon Garaño et Aitor Arregi - Voir p. 28
L'Olivier, d'Icíar Bollaín - Voir p. 29
La mano invisible, de David Macián - Voir p. 59
Le Labyrinthe de Pan, de Guillermo del Toro - Voir p. 28
Ángel, de Stéphane Fernández

ATELIERS PÉDAGOGIQUES PENDANT LE FESTIVAL

Cinespaña a à cœur de renforcer son implication dans l'éducation à l'image en développant divers ateliers pédagogiques destinés aux plus jeunes, dont un atelier numérique autour d'un film du patrimoine.

Réservations et renseignements sur notre site et par mail à scolaires@cinespagnol.com

ATELIERS NUMÉRIQUES



LA CINÉMATÈQUE
DE TOULOUSE

En collaboration avec La Cinémathèque de Toulouse, Cinespaña propose deux ateliers multimédia pour découvrir *Les Voyous* (*Los golfos*, 1960) de Carlos Saura et *Le Labyrinthe de Pan* (2006) de Guillermo del Toro. Au travers d'éléments d'archives et d'activités interactives, les élèves découvriront les procédés de création cinématographique.

ATELIER SUR L'ADAPTATION LITTÉRAIRE

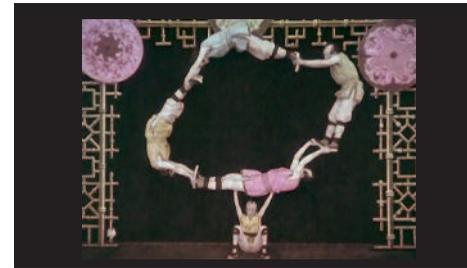


Instituto
Cervantes

Rencontre autour du court-métrage *Grushenka* de Luis Ortas (2017) avec le scénariste du film et écrivain Javier Campillo. À partir de son expérience, l'auteur dialoguera avec les élèves sur les enjeux de l'adaptation littéraire au cinéma.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

PASSEPORT POUR L'ART



MAIRIE DE TOULOUSE
www.toulouse.fr

Les collèves de Toulouse pourront participer à l'atelier proposé par Cinespaña "Les Kiriki. Découvre le trucage au cinéma !" Cet atelier montrera aux élèves les techniques de trucage du cinéma primitif à partir des œuvres de Segundo de Chomón et proposera aux classes de tourner leur propre film.

En collaboration avec l'association Le fil rouge. Réservations auprès de : passportpourart@mairie-toulouse.fr.

PARCOURS LAÏQUE ET CITOYEN



CG
CONSEIL DÉPARTEMENTAL
HAUTE-GARONNE

Dans le cadre du dispositif Parcours laïque et citoyen soutenu par le département de la Haute-Garonne, Cinespaña propose aux collèves le parcours intitulé "Films présent-e-s" autour du film *L'Olivier* d'Icíar Bollaín. Au cours de 5 séances les élèves analyseront le film et travailleront les notions de solidarité et laïcité.

ATELIER RADIO

Les élèves du Centre Jean Lagarde et du collège Stendhal participeront ensemble au festival et créeront, tout au long de l'année, une émission culturelle autour de la 23^e édition de Cinespaña.

Avec le soutien de la DAAC de l'Académie de Toulouse.

DAAC
Académie
Toulouse

APÉROS-CONCERTS

Nos apéros-concerts, un moment de convivialité ! Tous les soirs à partir de 19h, venez en profiter autour d'un verre et de quelques tapas. Cour de La Cinémathèque de Toulouse – ENTRÉE LIBRE



Vendredi 5 - 19h30

YABABAM TRIO KLEZMER

Un accordéon et une clarinette s'emmêlent et vous emmènent en Europe de l'Est.

yababam@gmail.com



Samedi 6 - 19h

SALOMON NICK & THE SWINGER DEMONS

Un twist décadent et vitaminé qui vous replonge dans les années 60.

deltakidd@yahoo.es



Dimanche 7 - 19h

LES TIRE BOUCHONS

Un panache d'influences des plus festives avec ce quartet swing à tendance manouche.

tire.bouchons31@gmail.com



Lundi 8 - 19h

BONE TEE & THE SLUGHUNTERS

Bouillon de modernité vintage façonné par le delta blues et les premiers rock'n'roll.

btdandslug@hotmail.fr



Mardi 9 - 19h

LES DOIGTS NYLON

Trio de guitares alliant la technique flamenco, la douceur classique et l'énergie du rock.

pascalthibaut@orange.fr



Mercredi 10 - 19h

O2 JAZZ

Standards et impros de jazz issus d'un métissage musical : un bol d'air aux tonalités swing.

marnatrem@free.fr



Jeudi 11 - 19h

IDA Y VUELTA

Une salsa née dans les barrios hispano de New York qui respire l'Afrique et les Caraïbes.

nico_goyon@hotmail.fr



Vendredi 12 - 19h

JUAN & SAB

La guitare de Juan et la voix de Sab interprètent des musiques pop soul douces et fraîches.

juan.sola@cegetel.net



Samedi 13 - 20h

LOS RUMBEROS DE TOULOUSE

Sept musiciens et une danseuse vibrant pour la rumba... voyagez le temps d'une soirée !

losrumberosdetoulouse@gmail.com

Les Amis de Cinespaña

SOUTENEZ LE FESTIVAL

ET LES CULTURES D'ESPAGNE !



Mamá, te dejo, me tengo que ir para hacerme Amiga de Cinespaña

Ay, hija ¡qué buena idea!

Un grand merci à tous les Amis qui nous soutiennent déjà. On a besoin de vous chaque année pour plus de films, plus de rencontres, plus d'invités !

Votre don* vous permettra de bénéficier d'une réduction de 20% sur le prix des Pass, être invité aux avant-premières...

*Votre don de 50€ (ou plus !) sera déductible des impôts à hauteur de 66%. Chèque à envoyer à l'ordre d'AFICH, 10, rue Jean Rancy 31000 Toulouse.



CINELATINO

31^{es} RENCONTRES DE TOULOUSE
22 - 31 mars 2019

www.cinelatino.fr

Création photo : Florence de Coussevoles Distribution : Condor Films



vinovalle
les vigneronns d'avoile
SUD-OUEST - FRANCE

Venez découvrir nos caves !

CÔTES D'OLT

310 Route de Caunezil - DB (Route de Luzech)
46 140 Parnac - 05 65 30 57 80

FRONTON

175, Avenue de la Dourdenne - 31 620 Fronton
05 62 79 97 74

RABASTENS

33, Route d'Albi - 81 800 Rabastens
05 63 33 66 95

TÉCOU

100, Route de Técou - 81 600 Técou
05 63 33 64 94

L'ALBIS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



Nos Plateaux de Charcuterie

Partagez un moment de convivialité et de bon goût autour de nos fameux plateaux de charcuterie, composés de nos meilleurs produits Maison et du fameux jambon Pata Negra de Bellota.

INFOS ET RÉSERVATIONS ✉ contact@maison-garcia.fr

☎ 05.61.74.00.87

🌐 www.maison-garcia.fr

LA DÉPÊCHE
DU MIDI

partenaire de
vos émotions



UNE PRODUCTION DU GROUPE BARRIÈRE
MISE EN SCÈNE & CHORÉGRAPHIE NATHAN J. CLARKE

LOVE

Must go on

SAISON 2

idoda.fr | LES SCÈNES SPECTACLE - 1022596 - 1022597 - 1022598 | Tous d'accord est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. Photo : Cédric Tosoni.



DÎNER SPECTACLE

— LIVE —

FORMULE
DÎNER VIP
PLACE PRIVILÈGE À 20H30

79€ /PERS.

COCKTAIL APERITIF OFFERT
BOISSONS COMPRISES

FORMULE
DÎNER SPECTACLE
À 20H30

69€ /PERS.

BOISSONS COMPRISES

FORMULE
COCKTAIL SPECTACLE
À 21H00

36€ /PERS.

TOULOUSE FM

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ)

B
CASINO
BARRIÈRE
TOULOUSE

TOUS LES VENDREDIS SOIRS
RÉSERVATIONS AU **05 61 333 777**
ET POINTS DE VENTE HABITUELS
WWW.CASINO-TOULOUSE.FR

Les
Scènes
BARRIÈRE

12/13, 19/20
et Soir/3

Première sur
l'info de proximité

● **3** occitanie

à (re)voir sur
france.tv

©fredancelot

VOCABLE

partenaire du festival Cinespaña

● Une véritable revue de presse sur
l'actualité du monde hispanique :
articles, interviews issus des plus grands journaux
+ le lexique avec la traduction des mots difficiles



● Un cahier central :

4 pages d'exos et quiz pour améliorer la
grammaire et le vocabulaire pratique

● Des compléments : suppléments audio et
reportages vidéo pour stimuler sa compréhension

● Tous les mois, une newsletter avec
encore plus d'infos et des avantages réservés
à nos abonnés

NOUVEAU

Découvrez
l'appli Vocablé



DISPONIBLE SUR
Google play

Disponible sur
App Store

VOSCOPE

Le supplément cinéma de Vocablé

- Un film coup de cœur de Vocablé présenté sur 4 pages en V.O.
- Contexte social et historique du film, interview du réalisateur...



Retrouvez plus de contenus sur www.vocable.fr

MOHEDANO

— BIJOUTERIE —

JOAILLIER - CRÉATEUR - DIAMANTAIRE

La « *Violette d'Or* » est une création de la Bijouterie Mohedano

La Passion de la perfection depuis 1956



46, rue des Tourneurs, (métro Esquirol) - 31000 Toulouse
05.61.23.04.82 - www.j-mohedano.com



Films FROM GALICIA



www.agadic.gal

Théâtre, ciné, concert, festival...

Ne ratez pas
les meilleures sorties !

Agglomération toulousaine 91.8 FM



Écoutez, on est bien ensemble

francebleu.fr

Les tarifs

BILLET À L'UNITÉ

> LA CINÉMATÈQUE DE TOULOUSE

- Plein tarif : 7,50 €
- Tarif réduit * : 6,50 €

NB : Prévente des billets uniquement pour la semaine en cours.

> ABC, GAUMONT WILSON, AMERICAN COSMOGRAPH

- Plein tarif : 7 €
- Tarif réduit * : selon cinéma

* Etudiants, demandeurs d'emploi, adhérents de La Cinéma-thèque de Toulouse et de l'Instituto Cervantes, carte Toulouse Culture (carte Sourire : 5 €)

> ENSAV

- Tarif unique : 5 €

> CRATÈRE ET SALLES EN RÉGION

Voir les tarifs pratiqués par chaque salle

> INSTITUTO CERVANTES,

MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS,
CASA DE ESPAÑA, UNIVERSITÉS

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

LES PASS CINESPAÑA

Pass 4 films : 22 €

Pass 10 films : 40 €

Pass Illimité* : 49 €

Pass Jeune (-26 ans) : 12 € (valable pour 3 films)

* Pass nominatif. Se munir d'une photo d'identité pour l'achat. Les pass Cinespaña donnent accès à toutes les séances du festival, dans la limite des places disponibles, sauf dans les salles en région.

Points de vente des pass

- Stand accueil du festival : 69, rue du Taur
- La Cinémathèque de Toulouse, cinéma ABC
- Vente en ligne : www.festik.com

Les salles partenaires

La Cinémathèque de Toulouse

69, rue du Taur - 05 62 30 30 10

Cinéma ABC

13, rue Saint-Bernard - 05 61 21 20 46

ENSAV (École Nationale Supérieure d'Audiovisuel)

56, rue du Taur

Cinéma Le Cratère

95, grande rue Saint-Michel - 05 61 53 50 53

Cinéma Gaumont Wilson

3, place du président Thomas Wilson
05 92 69 66 96

Cinéma American Cosmograph

24, rue Montardy - 05 61 21 22 11

Instituto Cervantes

31, rue des Chalets - 05 61 62 80 72

Cave Poésie

71, rue du Taur - 05 61 23 62 00

Médiathèque José Cabanis

1, allée Jacques Chaban-Delmas
05 62 27 40 00

La Casa de España

85, avenue des Minimes - 05 61 47 08 87

Université Toulouse Capitole

2, rue du Doyen Gabriel-Marty - 05 61 63 35 00

MAC - Cité Universitaire Chapou

1, rue Saunière - 05 61 12 54 55



LE VILLAGE DU FESTIVAL

Accueil du festival

Cour de La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur - 31000 Toulouse

Et tous les jours...

Apéros-concerts à partir de 19h, entrée libre

Restauration et bar à tapas : Maison Garcia
ouvert de 11h à 23h

Nous remercions chaleureusement nos mécènes pour leur aide précieuse.



Fondation Roland Garrigou



Groupe PACFA



Transports Jimenez

NOUS REMERCIONS TOUS NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET PRIVÉS EN FRANCE ET EN ESPAGNE POUR LEUR SOUTIEN INDISPENSABLE. NOUS REMERCIONS TOUT PARTICULIÈREMENT :

La Mairie de Toulouse
La Région Occitanie Pyrénées/Méditerranée
Le Conseil départemental de la Haute-Garonne
Le Casino Théâtre Barrière
L'Instituto Cervantes de Toulouse

L'Ambassade d'Espagne à Paris
Le Consulat Général d'Espagne à Toulouse
Acción Cultural Española (AC/E)
Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión (AISGE)
Agadic / Xunta de Galicia

NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR COLLABORATION :

La Cinémathèque de Toulouse
L'École Nationale Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse (ENSAV)
Le cinéma ABC
Le cinéma Le Cratère
Le cinéma American Cosmograph
Le cinéma Gaumont Wilson
La Médiathèque José Cabanis
La Cave Poésie
Nos salles partenaires en région

Le GROUS de Toulouse
L'INA
L'ACREAMP
L'Université Toulouse Capitole
L'Université Toulouse Jean Jaurès (CIAM)
Casa de España
IRIS, Mémoires d'Espagne
La bijouterie joaillerie Mohedano
La Maison Garcia
Vinovalie, les vigneronns d'Ovalie

NOUS REMERCIONS TOUT PARTICULIÈREMENT :

Coto Adán, Irene Bailo, Victoria Bernal, Hélène Bettembourg, Patricia Bonet, Àngela Bosch, Jérémy Breta, Sandra Cabezas, Javier Campillo, Marie-Laure Cazeaux, Céline Clément, Fabrice Corrons, Michèle Courtin, Cécile Cros, Nicolas Damon, Julie Dragon, Juan Pedro de Basterrechea, Alex de la Iglesia, Ranjitha Delebecque, Sarah Denard, Françoise Derrien, Jean-Louis Dufour, Festival Résistance de Foix, Domingo Fernández, Guillaume Fovet-Camprasse, Yves Gaillard, Emile Galbani, Paule Gery, José Manuel Gómez, Pascale Grand Eury, José Luis Guerin, Jorge Guerricaechevarria, Claude Guisard, Penda Houzangbe, Catherine Iches, Catherine Lafont, Felipe Lage, Doris Laithier, Leo Lebel-Canto, Lilian Lefranc, Le-lokal Production, Bárbara Lennie, Guillaume Le Samedy, Frank Loiret, Frank Lubet, David Macián, Lorena Magee, Annie Mahot, Félix Martin Moral, Michel Martinez, Santiago Martínez-Caro, Gloria Mascorro, Juan Montero Mateo, Mar Medir, Dolores Meijomín, Mesala Films, Pierre-Alexandre Nicaise, Elixabete Ormaza, Nicolás Otero, Mario Pardo, Maria Patricio, Daniel Paulard, Jaime Pena, Cristian Pineda, Adeline Pinet, Carmela Pizarro, Natalia Porto, Christine Puig, Yago Quintas Vila, Serge Regourd, Amanda Robles, Dany Saint-Amans, M^{re} Carmen Salinas Briones, Inmaculada Sanchís, Frédérique Thibaut, Christian Thorel, Jean-Gabriel Tregoa, Teresa Urraca, Rodrigo Utrera, Yann Valade, Pablo Valentin, Marc Van Maele, Madeleine Verat, Gemma Vidal, Alba Villagrasa, Françoise Zambeaux.

Nous remercions tous les cinéastes, producteurs, distributeurs et agents de vente qui ont autorisé la programmation de leur films.

Nous remercions nos partenaires médias pour leur appui et leur présence, en particulier France 3 Occitanie, La Dépêche du Midi et France Bleu Occitanie.

Nous remercions toutes les personnes qui par leur travail ont permis l'organisation de cette 23^e édition, en particulier les salariés, les membres de l'association AFICH, les stagiaires, les services civiques et les bénévoles.

	CINÉMATÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATÈQUE PETITE SALLE	ABC	ENSAV
VEN. 05	19h SOIRÉE D'OUVERTURE p.3 Apéro-concert (ENTRÉE LIBRE)			
	21h FILM D'OUVERTURE Muchos hijos... p.3 1h30		21h15 FILM D'OUVERTURE El autor p.3 1h52	
SAM. 06	14h Le bourreau p.9 1h31			
	15h45 Jean-François... p.14 1h35 LM	16h Ta acorda ba... p.23 1h22 DOC	17h15 Viaje al cuarto... p.19 1h35 NR	
	17h30 La niña de fuego p.43 2h07 ★	17h45 Todos vós sodes... p.46 1h19 ★	19h10 Quién te cantará p.16 2h04 LM	18h30 Patria(s)... p.35 1h03
	20h15 Rencontre p.43 Bárbara Lennie ★	19h45 Hayati... p.22 1h23 DOC ★		20h30 Courts-métrages Galice p.47 1h27
	21h45 La enfermedad... p.43 1h53 LM ★	21h50 Le jour de la bête p.5 1h43	21h30 Compañeros 2h03 p.26 AP	
DIM. 07	14h Courts-métrages p.36 jeune public 53 min	14h10 Mes chers voisins p.6 1h47		
	15h15 Oreina p.16 1h28 LM	16h15 Murillo... p.35 1h10		
	17h La vida lliure p.28 1h30	17h40 Lo que dirán p.22 1h01 DOC	17h30 Ana de día p.18 1h45 NR	
	18h45 Carmen et Lola p.14 1h45 LM ★	19h Alberto García-Alix... p.21 1h22 DOC	19h15 A estación violenta p.45 1h13 NR ★	
	21h15 Perdita Durango p.6 2h06	20h40 Courts-métrages LABO p.38 55 min	21h15 Trinta lumes p.17 1h20 LM ★	
LUN. 08	14h Le labyrinthe de Pan p.28 1h52			
	16h15 Formentera Lady p.18 1h25 NR	16h30 Hayati... p.22 1h23 DOC		Hommage Berzosa p.32 ★ 18h30 Progr. courts 52 min 20h40 Pinochet... 1h41
	17h50 Jean-François... p.14 1h35 LM	18h20 Rêve de Mousse p.23 1h15 DOC	17h Quién te cantará p.16 2h04 LM	
	19h40 Sotabosc p.19 1h17 NR ★	19h45 Hasta mañana... p.21 1h02 DOC ★	19h15 The Bookshop p.26 1h50 AP	
	21h45 Action mutante p.5 1h35	21h30 Europa p.38 1h02	21h30 Viaje al cuarto... p.19 1h35 NR	
MAR. 09	14h45 La enfermedad... p.15 1h53 LM	16h30 Los subversivos p.33 1h11		
	17h Pris au piège p.7 1h42	18h Courts-métrages Galice p.47 1h27	17h45 Dhogs p.45 1h25 NR	Rompiendo el género p.34 18h15 EnFemme 1h43 21h I hate New York 1h15
	19h10 Oreina p.16 1h28 LM ★	19h45 Ta acorda ba... p.23 1h22 DOC ★	19h30 Trinta lumes p.17 1h20 LM	
	21h30 Le crime farpait p.7 1h45	21h40 Alberto García-Alix... p.21 1h22 DOC	21h15 Ana de día p.18 1h45 NR ★	

	LE CRATÈRE	GAUMONT WILSON		
VEN. 05				
SAM. 06	14h Chavela Vargas p.31 1h35			
	15h45 Abracadabra p.27 1h36			
	17h30 Champions p.27 2h04			
	19h40 Escobar p.27 2h03	19h Muse p.29 1h48		
	21h50 Verónica p.30 +El corredor p.30 1h45+12'	21h15 Tierra firme p.19 1h43 NR		
DIM. 07	14h30 Vivir y otras p.30 ficciones 1h21			
	16h Que Dios nos perdone p.29 2h05			
	18h15 L'homme qui tua... p.28 2h12			
	20h40 Everybody knows p.27 +El corredor p.30 2h12+12'	19h Matador p.29 1h51		
		21h30 Matar a Dios p.19 1h32 NR		
LUN. 08				
			16h30 Un exilio... p.35 2h04	
	18h45 Abracadabra p.27 1h36	19h Handia p.28 1h54	18h45 M. Alexandre p.35 1h08	
	20h30 Armonía, Franco... p.31 1h10 ★	21h15 Muse p.29 1h48		
MAR. 09				
			16h30 Obaba p.43 1h40	
	19h Escobar p.27 2h03	19h Matar a Dios p.19 1h32 NR	18h30 Tódalas mulleres... p.48 1h11	
	21h15 L'homme qui tua... p.28 2h12	21h La niña de fuego p.43 2h07		

COMPÉTITION

LM : LONGS-MÉTRAGES FICTION

DOC : DOCUMENTAIRES

NR : NOUVEAUX RÉALISATEURS

AP : AVANT-PREMIÈRES

★ Séance en présence d'un invité

Tous les films sont en VO (langues officielles d'Espagne) sous-titrés en français, sauf mention contraire.

ÉVÈNEMENTS : rencontre,
lecture, débat, conférence...

AUTRES SALLES

AMERICAN COSMOGRAPH
11h En política p.31 1h50 ★MÉDIATHÈQUE CABANIS
15h Tódalas mulleres...
p.48 1h11 ★CAVE POÉSIE p.44 ★
16h30 Table ronde avec
les réalisateurs galiciensDIM.
07LUN.
08MAR.
09UNIV.TLSE CAPITOLE p.56 ★
18h La mano invisible 1h23CAVE POÉSIE p.54
19h Lecture musicale

	CINÉMATHÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHÈQUE PETITE SALLE	ABC	ENSAV
MER. 10	14h Sotabosc p.19 1h17 NR			
	15h30 Formentera Lady p.18 1h25 NR	16h45 Rêve de Mousse p.23 1h15 DOC		
	17h15 Carmen et Lola p.14 1h45 LM	18h15 No cow on the ice p.46 1h03	17h40 Viaje al cuarto... p.19 1h35 NR	
	19h15 Jean-François... p.14 1h35 LM ★	19h45 Lo que dirán p.22 1h01 DOC ★	19h30 Les distàncies p.15 1h40 LM	19h Courts-métrages p.50 femmes rebelles 1h30 ★
	21h40 Les sorcières... p.7 1h54	21h30 Progr. courts p.32 Berzosa 52 min	21h30 El autor p.55 1h52 ★	21h15 Courts-métrages LABO p.38 55 min
JEU. 11	14h L'Olivier p.29 1h38			
	16h Oreina p.16 1h28 LM	16h45 Hasta mañana... p.21 1h02 DOC		
	17h45 La vida lliure p.28 1h30	18h15 Alberto García-Alix... p.21 1h22 DOC	Justice universelle p.33 17h15 Los subversivos 1h11	18h30 Conférence Guerin p.51 ★
	19h30 Mes chers voisins p.6 1h47	20h Costa da morte p.46 1h21	19h Le silence des autres 1h35	20h45 Europa p.38 1h03
	21h40 En construcción p.51 2h05 ★	21h30 Le crime farpait p.7 1h45	21h30 Les distàncies p.15 1h40 LM ★	
VEN. 12	14h Carmen et Lola p.14 1h45 LM			
	16h Sotabosc p.19 1h17 NR	16h40 Ta acorda ba... p.23 1h22 DOC		
	17h30 La enfermedad... p.15 1h53 LM	18h15 Hayati... p.22 1h23 DOC	17h45 Trinta lumes p.17 1h20 LM	18h30 EnFemme p.34 1h43
	19h45 Formentera Lady p.18 1h25 NR	19h40 Rêve de Mousse p.23 1h15 DOC ★	19h15 Dhogs p.45 1h25 NR ★	
	21h45 Le jour de la bête p.5 1h43	21h30 Todos vós sodes... p.46 1h19	21h15 Quién te cantará p.16 2h04 LM ★	20h30 Murillo... p.35 1h10 ★
SAM. 13	13h45 La vida lliure p.28 1h30	15h Courts-métrages p.36 jeune public 53 min		
	15h30 La cabina p.9 35 min	16h45 Lo que dirán p.22 1h01 DOC		
	16h30 Rencontre Álex de la Iglesia p.8 ★	18h Hasta mañana... p.21 1h02 DOC	17h30 A estación violenta p.45 1h13 NR	
	18h30 Mirindas+Balada triste p.8 12'+1h47 ★	19h45 No cow on the ice p.46 1h03	19h15 Ana de día p.18 1h45 NR	18h45 I hate New York p.34 1h15
	21h30 SOIRÉE DE CLÔTURE p.3	21h Courts-métrages p.50 femmes rebelles 1h30	21h15 Les distàncies p.15 1h40 LM	20h30 Patria(s)... p.35 1h03
DIM. 14	14h30 Muchos hijos... p.3 1h30	14h En política p.31 1h50		
	16h30 Prix Meilleur Documentaire	16h Costa da morte p.46 1h21	17h Prix Meilleur Nouveau Réalisateur	
	18h30 Violette d'Or du Meilleur Film	17h45 La cabina p.9 + Mirindas p.8 35'+12'	19h Prix du Public	
	20h30 El extraño viaje p.9 1h32	18h45 Pinochet... p.32 1h41		

	LE CRATÈRE	GAUMONT WILSON	INSTITUTO CERVANTES	AUTRES SALLES
MER. 10				
	14h45 Que Dios nos perdone p.29 2h05		15h Donkey Xote p.37 1h30	
	17h Champions p.27 2h04		16h45 Atelier-goûter p.37 Donkey Xote	OMBRES BLANCHES p.55 ★ 18h Rencontre Javier Cercas
	19h15 Abracadabra p.27 1h36	19h Handia p.28 1h54		CASA DE ESPAÑA p.35 18h30 Un exilio... 2h04
	21h Everybody knows p.27 2h12	21h15 Tierra firme p.19 1h43 NR		
JEU. 11				
				MÉDIATHÈQUE CABANIS p.49 15h Mikele+*En lugar... 1h22
	17h15 L'homme qui tua... p.28 2h12		17h Dias contados p.52 1h30 ★	
	19h35 Bricks p.31 1h23	19h Matador p.29 1h51	19h Rencontre littéraire Juan Madrid p.52 ★	
	21h15 Que Dios nos perdone p.29 2h05	21h15 Matar a Dios p.19 1h32 NR ★		AMERICAN COSMOGRAPH p.26 21h15 Another... 1h25 AP
VEN. 12				
	17h Escobar p.27 2h03		16h30 Mikele + *En lugar de nada p.49 1h22	
	19h10 Everybody knows p.27 2h12	19h La niña de fuego p.43 2h07	18h30 La mano invisible 1h23 p.56	CASA DE ESPAÑA p.35 18h30 M. Alexandre 1h08
	21h30 Champions p.27 +El corredor p.30 2h04+12'	21h30 Handia p.28 1h54		
SAM. 13	14h Bricks p.31 1h23			
	15h35 Vivir y otras fic- ciones p.30 1h21			
	17h10 Everybody knows p.27 2h12		SAM. 13	
	19h35 Chavela Vargas p.31 1h35	19h Tierra firme p.19 1h43 NR		
	21h20 L'homme qui... p.28 +El corredor p.30 2h12+12'	21h Matador p.29 1h51		
DIM. 14	14h Champions p.27 2h04			
	16h15 Verónica p.30 1h45			
	18h15 Que Dios nos perdone p.29 2h05			
	20h30 Escobar p.27 +El corredor p.30 2h03+12'			

COMPÉTITION

LM : LONGS-MÉTRAGES FICTION

DOC : DOCUMENTAIRES

NR : NOUVEAUX RÉALISATEURS

AP : AVANT-PREMIÈRES

★ Séance en présence d'un invité

Tous les films sont en VO (langues officielles d'Espagne) sous-titrés en français, sauf mention contraire.

ÉVÉNEMENTS : rencontre,
lecture, débat, conférence...

INDEX DES FILMS

*En lugar de nada	49	No cow on the ice	46
A estación violenta	45	Obaba	43
Abacadabra	27	Oreina	16
Action mutante	5	Patria(s). Catalunya manual d'instruccions	35
Alberto García-Alix. La línea de sombra	21	Perdita Durango	6
Ana de día	18	Pinochet et ses trois généraux	32
Another day of life	26	Pris au piège	7
Armonía, Franco et mon grand-père.	31/59	Que Dios nos perdone	29
Balada triste	8	Quién te cantará	16
Bricks	31	Rêve de mousse	23
Carmen et Lola	14	Sotabosc	19
Champions	27	Ta acorda ba tu el Filipinas?	23
Chavela Vargas	31	The Bookshop	26
Compañeros	26	Tierra firme	19
Costa da morte	46	Tódalas mulleres que coñezo	48
Dhogs	45	Todos vós sodes capitáns	46
Días contados.	52	Trinta Lumes	17
Donkey Xote	37	Un exilio: película familiar	35/54
El autor.	3/55	Verónica	30
El extraño viaje	9	Viaje al cuarto de una madre	19
En construcción	51	Vivir y otras ficciones	30
En política.	31/58		
EnFemme	34	Courts-métrages	
Escobar	27	Aliens	50
Europa	38	Andrekale	50
Everybody knows	27	Atención al cliente	36
Formentera Lady	18	Avant pétalos grillados	38
Handía	28	Darrel	36
Hasta mañana si Dios quiere.	21	Decorado	47
Hayati (mi vida).	22	Der milchshorf : La costra láctea	38
I hate New York	34	El corredor	30
Jean-François i el sentit de la vida	14	Flora e fauna (shot on sight)	47
L'homme qui tua Don Quichotte	28	Francesc lo valent	36
La cabina.	9	Galatée à l'infini	50
La enfermedad del domingo	15/43	Grand prix	36
La mano invisible	56/58	Kinky Hoodoo Voodoo	38
La niña de fuego	43	La bruja	36
La vida lliure	28	La canción del príncipe azul	50
Le bourreau	9	La mansión acelerada	38
Le crime farpait	7	Le musée de la police	32
Le jour de la bête	5	Le syndrome de Cendrillon	32
Le labyrinthe de Pan	28	Luis Buñuel sur le tournage de la voie lactée	32
Le silence des autres	33	Matria	47
Les distàncies	15	Mirindas asesinas	8
Les sorcières de Zugarramurdi	7	Organizar lo (im)posible	50
Lo que dirán	22	Película sudorosa II	38
L'olivier.	29	Plus Ultra	47
Los subversivos	33	Rapa das bestas	47
Margarita Alexandre	35/54	Risas en la oscuridad	50
Matador	29/59	Ser de luz	47
Matar a Dios	19	Ser e voltar	47
Mes chers voisins	6	Sound of the sun	38
Mikele	49	Súper 8	38
Muchos hijos, un mono y un castillo	3	Usa el coco	36
Murillo, el último viaje	35	Vecinos	36
Muse	29	VsSanta	36